

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,
în alară de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-

Mi lesz veled emberke?

Junius érlelő havában nemcsak a gabona kerül aratásra, nemcsak a virág bontakozik gyümölcsbe a duslombu fákön, amelyek roskadva hordozzák terheiket, junius a szellemi termés ideje is, vizsgáznak a diákok, végső erőpróbára készülnek az utolsó osztályt végző növendékek. Most derül ki a végső vállalatnál, ki maradt le a versenyből és ki léphet ki az érettségi bizonyítvánnyal kezében az élet útjára. Nehéz a vizsga, szigorúak a bizottságok, mert jelszó: nem szabad szellemi proletáriátust nevelni, nem szabad korlátlan tömegeket arafelé irányítani, ahol azok úgy sem találhatnak elhelyezkedést, megélhetést. Meg kell vallanunk, igazuk van az illetékeseknek, mikor azzal az aggodalommal élnek, hogy nincsen a közéletben annyi megfelelő hely, amennyit a feltűnő végzett középiskolások betölthetnének. Már pedig ahol nincs, ott ne keress! Azonban megszigorítani ezért az érettségi vizsgát, még szigorúbban rostálni, mint eddig — nézetünk szerint — nem célszerű és nem indokolt. Akik hosszú éveken át dolgoztak, készültek, megérdemlik, hogy legalább is szellemi munkájuk bizonyossága kezükben legyen. Megérdemlik, hogy kiszolgáltatassák számukra azt az írást, amely igazolja, hogy ők igenis bírnák az általános műveltséget, szellemileg is felkészültek az életre, bármilyen munkakört is jelöl ki számukra a sors. Ha nem tudnak elhelyezkedni középiskolai végzettséget követelő pályán, akkor majd olyan munkakört vállalnak az életben, amelyet találnak. De semmiesetre sem válhatik ártalmukra, hogy érettségi bizonyítvánnyal a kezükben kereskednek, ügynökösködnének, üznek ipart vagy tölják akár az eke szarvát. És nem válik szegényre az államnak sem, ha művelt, iskolázott emberek találhatók majd nagyszámban a magasabb képzettséget nem igénylő alacsonyabb foglalkozásokban is. Ez csak díszére válik minden országnak, ha minél szélesebb, számszerűleg minél nagyobb pengáral műveltség szintje. Kár volna tehát szigorítani az érettségit, kár volna elvenni annyi munkát, annyi fáradság oly forrón áhitott gyümölcsét. A diákok, akik elérték az utolsó osztályt igen alaposan dolgoztak évek hosszú során át és bizonyára megérdemelték, hogy ideig eljutottak. Szülők pedig nem kímélték semmi fáradságot, semmi anyagi áldozatot, hogy gyermekeiknek legalább is a középfokú képzettség megszerzését lehetővé tegyék. Hány szegény anya vont meg magától és családjától a falatot, hány dolgozó apa vállalt még éjszakai pótmunkát is, csak hogy lehetővé tegye fiának, lányának hosszú-hosszu éveken át az iskola látogatását. És a vizsgára készülő fiúk is megtesznek minden lehetőt, hogy eredményesen végezzenek. Láthatjuk a parkokban, magányos utakon őket, amint könyveiket tanulják, bönegészik jegyzeteiket. Az éjszakához is hozzátaladnak néhány órát, megloppják a hajnali álmot, csak hogy minden kérdező követelménynek majd eleget tegyenek. És

ha elkövetkezik a vizsga ideje, majd ott állnak sápadtan, kimerülten, izgalomtól és túlmunkától egyaránt megviselve a magas vizsgáztató bizottság előtt. Mi lesz veled emberke? Kérdezzük aggodalommal mindannyian és

meleg együttérzéssel a szívünkben. És kívánjuk az atyai méltányosságot és igazságot számukra, akik annyit dolgoztak. Hogy megkaphassák azt a papírost, azt az érettségi bizonyítványt, amely semmilyen különös életkövetelésre nem

jogosít fel, de számukra legalább is a megnyugvást, a boldog optimizmust jelentí egyelőre. Ne vegyük el az ifjúságtól a reményt, ne vegyük el tőle a munkáért járó boldog elégtétel érzését. (F.)

A szudetanémet emlékiratot elfogadták tárgyalási alapul

Párisban biznak a tárgyalások sikerében, az angol lapok viszont nem látják rózsásnak a helyzetet — Ma ismét választanak Csehszlovákiában

Angol megfigyelők érkeztek Prágába

A szudetanémet képviselők június 8-án — mint ismeretes — Hodzsa Milan miniszterelnöknek emlékiratot nyújtottak át, amely pártjuk követeléseit tartalmazza. Prágai jelentés szerint a csehszlovák kormány a követeléseket elfogadta tárgyalási alapul.

A tárgyalások a jövő héten kezdődnek. Osszuczky párisi csehszlovák követ, aki több napon keresztül Prágában tartózkodott, ahol kihallgatáson jelent meg Benes köztársasági elnökénél, Hodzsa miniszterelnökénél és Krofta külügyminiszternél, visszatért Párisba és első útja Bonnet

francia külügyminiszterhez vezetett. Bonnet előtt beszámolt a csehszlovák kormány a szudetanémet kérdésben jelenleg elfoglalt álláspontjáról. Hivatalos francia körökben

a csehszlovákiai helyzetet bizonyos optimizmussal szemlélik.

Véleményük szerint a csehszlovák kérdés miatt a nemzetközi helyzet nem rosszabbodott és további rosszabbodás miatt nem kell aggodni. Párisban nem hiszik, hogy a csehszlovák kormány és a szudetapárt közötti tárgyalások

kedareccal végződjenek.

sége készen áll. Ezzel szemben Csehszlovákiában remélik, hogy

a mai nap simán folyik le.

Ezt a reményt táplálja az is, hogy négyezer községben csak egy választási lista van és azokban egyhangú választás lesz.

Választási verekedések Pozsonyban és Warnsdoriban

Újabb prágai jelentés megerősíti azt a hírt, hogy a csehszlovák kormány elfogadta a szudetanémetek emlékiratában elsorolt feltételeket tárgyalási alapul, de ez — hangoztatják hivatalos helyen — még nem jelenti azt, hogy

a szudetanémetek valamennyi követelését teljesítik is.

Prágában úgy találják, hogy a kormány engedékenységet egyes szudetanémet tülzök agitációra használják föl.

Az északcsehországi Warnsdorfi községben mintegy ötven szudetanémet egy magánházaiban gyűlést akart tartani. A gyűlést azonban Hobacsek az épület tulajdonosa nem akarta megengedni, mire verekedésre került a sor. Tízöt csendőr jelent meg a helyszínen.

Ezek több németet letartóztattak és pedig azért, mert állítólag fegyver volt náluk.

A letartóztatások miatt a községben nagy az izgalom.

Pozsonyban a múlt éjszaka több magyar diákok egy nagyobb kommunista csoport megtámadott és megvert. Egyes diákok olyan súlyos sebeket szenvedtek, hogy kórházba kellett őket vinni.

A magyarokkal még előzetes tárgyalásokat sem kezdtek

Az angol lapok a helyzetet nem látják ennyire rózsásnak. Megállapítják, hogy ismét eltelt egy hét anélkül, hogy a prágai kormány a beigért kisebbségi szabályzatot nyilvánosságra hozta volna. A londoni újságok kifogásolják, hogy a csehek a magyarokkal és a lengyelekkel még előzetes tárgyalásokat

sem kezdtek, mint aminőket a németekkel már folytattak. A cseh lapok különben bírói adják, hogy a nemzetiségi szabályzatot nem junius közepén, hanem csak az ősz folyamán terjesztik a parlament elé.

Pares és Reicheberg angol szakértők, akik közül az egyik katoná, tegnap Prágába érkeztek. Az angol követ bemutatta őket Krofta külügyminiszternek, akivel közölte, hogy mint megfigyelők érkeztek Csehszlovákiába.

Az angol megfigyelők jelenlétéről az összes csehszlovákiai községeket ér-

tesítették. Tegnap elindult Londonból Prágába Sutton Pratt őrnagy is, aki a prágai angol követség új katonai áttaséja. Pratt őrnagy azt a megbízást kapta, tanulmányozza a csehszlovákiai lakosság egyes rétegeit, valamint a polgári lakosság és rendőrök vagy katonák közötti incidenseket és azok okairól, lefolyásairól, valamint az azokkal kapcsolatos hatósági intézkedésekről tegyen jelentést az angol kormánynak.

Ugy Csehszlovákiában, mint a külföldön nagy érdeklődéssel tekintenek a községi választások mai harmadik túrusa

elő. Csehszlovákiában ma összesen nyolcezerszázhatvan községben választanak. Bonnet francia és Halifax angol külügyminiszterek a mai hétvéget nem töltik vidéken, hogy így a Csehszlovákiából érkező híreket minél gyorsabban megkaphassák. Franciaország és Anglia minden eshető-

Az ifjuság fehér hadserege meghódította a lelkeket fegyelmével

A természet előre nem látott háborúja okozta, hogy az ANEF stadionban rendezett országőr-ünnepségeket félbe kellett szakítani. A negyven-ezer néző nem a ruhákat sajnálta, hanem a zöld gyepen sorakozó tízezer fehér ruhás országőr fiút és lányt, akik nem tudták bemutatni uralkodójuknak gyakorlataikat, akik nem tudták megmutatni, hogy mit tanultak az új élet evangéliumából. És mégis megmutattak valamit; megmutatták, hogy fiatal testükben olyan lélek



uralkodik, amely erőt ad nekik minden nehézség leküzdésére. Bebizonyították, hogy az a reménység, amelyet Legfőbb Parancsnokuk és a nemzet táplált irányukban, teljesen jogos és bebizonyították, hogy mindig

lészek köteleességük teljesítésére.

A lelkesedésnek milyen magas iskolája ültetett ennyi erőt és hitet az ifjú lelkekbe? Milyen csoda történt azok szívében, akik az ölmos ég alatt olyan bravúrosan állták ki a természet lázadását?

Ott volt előttük a példakép, az ország, az akarat, a törekvés példaképe: a Nagy Országőr, aki szintén ott állott az esőben, a nagyvajda, aki szintén nem mozdult el ama egység éléről, amelyet vezényelt, az országőr intézmény parancsnoka, az állandó bizottsággal, az országőr szervezet

vezérkara, az összes parancsnokok és parancsnoknők, akik bátorították, segítették és kitartásra buzdították őket.

1938 június nyolcadika az új életre keltett

ország lelkeinek próbaköve volt.

Ott láttuk a közönséget, amelyre mély benyomást tett az országőrök végtelen sora, ott láttunk egy népet, amely nem mozdult arról a helyről, ahonnan az ifjuság kincsesárát csodálhatta, ott láttuk a királyt a fiával, akik az erkölcsi ellentállóképesség nagy próbájának élén állottak.

És akkor következett a csoda: a Nagy Országőr, aki fenséges fián keresztül átéri minden gyermek törekvését, úgy határozott, hogy a mutatóvonalakat másnap folytassák.

Mi lesz másnap? Összegyűlnek-e az országőrök a gyülekezési helyeken? Lehet-e értesíteni valamennyit? Ezek voltak a kérdések, amelyek az országőr-szervezet parancsnokait foglalkoztatták, akiknek az a nehéz, de szép szerep jutott, hogy egy Ófelségének, mint az országnak megmutassák az országőrök igazi szellemét. Másnap reggel ismét ölmoszini ég fenyegett. Az ifjuság akarata ismét megnyilvánult. De a jó Isten mindannyiunk oltalmazója, derült éggel és napsugarakkal ajándékozott meg bennünket. Reggel kilenc órakor

tízezer országőr újra a stadionban volt.

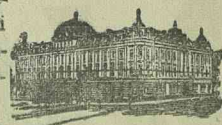
mintha még erősebbek, mintha még határozottabbak lettek volna. A tribünön boldogan ült a közönség és Ófelsége is örömet érezhetett nemes lelkében, aki annyira szereti a nemzetet és az ifjuságot. Lehetett-e volna szebb jutalom a csodáért?

Az országőrök parancsnokának köszönő szavai, amelyeket a csodálat könnyeivel szemében mondott el, úgy tűnt fel, mint egy ajándék, mint a lelkiismeret fehér virága. A fehér hadsereg elnyerte mindenki tiszteletét és csodálatát.

tertanácsot tart, és akkor megállapítják azokat az intézkedéseket, amelyekkel lehetetlenné akarják tenni angol hajóknak bármilyen nemzetiségű repülőgépek által való bombázását.

A spanyol nemzetiek Gibraltár közelében tegnap lefoglalták a Rinda nevű norvég gőzöst és Ceuta kikötőjébe szállították.

Csak a



GRAND HOTEL

LAFAYETTE-ben

lakjon Bucuresztiben

Központi fekvés. Komfort. Olesó. Otthonos.

CALEA VICTORIEI No. 11 - Telefon 3-5410

A nagy kémkedési per fővádlottját kényszeríteni akarják, hogy térjen vissza Amerikába

Az Egyesült Államok területén leplezett kémkedési perben újabb fordulat állott be. Mint ismeretes, a kémkedési ügy főgyanusítottja, Griebel dr. megszökött az Egyesült Államokból. Lamar Hardy szövetségi ügyész kijelentte, esetleg kötelezni lehet Griebel dr. arra, hogy visszatérjen az Egyesült Államokba. Az ügyész ugyanis arra az álláspontra helyezkedik, hogy Griebel naturalizálás után megszerzte az állampolgárságot az Egyesült Államokban és így fel lehet szólítani, hogy térjen vissza és álljon bíróság elé. Abban az esetben, ha Griebel nem tér vissza — ami különben igen valószínű, — az amerikai törvények értelmében elkobozzák vagyonát.

A kémkedési ügy legtöbb szereplője különben már eltávozott Amerikából.

Egy munkanélküli tragédiája

Meggyilkolta fiatal barátját mert az nem adott neki éjszakai szállást

Néhány nappal azelőtt Bucuresztiben meggyilkoltan találták Pascu Celeapca cipésztanoncot. A tanonc a műhelyben aludt és reggel holtan találtak rá. A gyilkost sikerült elfogni Udeanu Ion személylő és vallomásaiból egy munkanélküli ember tragédiája bontakozott ki. Udeanu elmondta, hogy hosszú munkanélküliség után egy szobafestőhöz szegődött és a mázoló iparban akart dolgozni. Azonban itt sem kapott állást, báránője súlyosan megbetegedett és kórházba kellett szállítani, ő pedig pénz és állás nélkül folytatta bolyongását a fővárosban. Miután lakását nem tudta fizetni, szállásadója kiutasította és így lakása sem volt már. Junius hatodikán az éjszakát a szabad ég alatt töltötte, másnap elment Pascu nevű cipésztanonc ismerősehez, akiről tudta, hogy a gazdája műhe-

lyében szokott aludni és megkérte, engedje meg, hogy ő is a műhelyben főtse az éjszakát. Pascu félt a gazdájától és ezért nem teljesítette a kívánságot. Harmadnap éjjel ismét el látogatott a műhelybe, de Pascu hajthatatlan volt és amikor látta, hogy Udeanu nem akar engedni, kalapácsot ragadott és azzal megfenyegette. Udeanu erre a műhely asztaláról felkapott egy cipészkest és azt Pascu mellébe szúrta, aki összeesett. Udeanu ekkor egy másik késsel az áldozat torkát keresztülvágta, felvette annak ruháját és miután pénzt hiába keresett, elhagyta a műhelyt és folytatta oszavargását. Két nap múlva tartóztatták le az egyik külvárosban.

Udeanu Ion az első rablógyilkos, akit az új büntetőtörvénykönyv alapján állítanak bíróság elé.

KOLERA és PESTIS pusztít a japánok által romhalmazzá lőtt Kantonban

Kantonban a japán repülőök naponta ismétlődő bombázásának pusztításához hozzájárult még a háborút kísérő ragályok veszélye is. A félig romhalmazzá lőtt városban felütötte fejét a pestis és a kolera. Megfelelő orvosi és egészségügyi személyzet hiánya növeli a ragályok veszedelmét.

A japán tengerészeti miniszterium hivatalosan bejelentette, hogy a japán hadvezetőség megindította az offenzívát Hankau ellen. A japánok a hadihajók védelme alatt haladnak előre. A kínai hadügyminiszterium

rendeletet adott ki, amely a jövőben a kínai hadseregbe rangra és társadalmi állásra való tekintet nélkül minden arra való egyént bevesznek. Hongkongi jelentések szerint a kínai repülőök segítséget nyertek, amennyiben az utolsó napokban ötven vadász repülőgép érkezett az Egyesült Államokból. Azonkívül az angol kormánykörök hajlandók Kinának újabb kölcsönt adni hadfelszerelési célokra.

Hankau jelentés szerint a kínai repülőök elsüllyesztették a Jangcekiangon két japán hadihajót, míg az Isumo japán zászlóshajó Shanghai közelében megfeneklett.

Komoly önvédelmi intézkedések

foganatosítását határozta el a francia és angol kormány Franco tábornok repülőinek támadásával szemben

A spanyol nemzeti hadsereg főhadiszállása magyarázó közleményt adott ki, amelyben hangoztatja, hogy a nemzetiek repülői csakis olyan hajókat bombáztak, amelyek idegen lofogó alatt fejezték csempésztek a köztársaságiak számára. Az Isadora és Thorpehaven nevű angol gőzösök, amelyeket három nappal azelőtt bombáztak a nemzeti repülőgépek

tegnap elsüllyedtek.

A francia sajtó egyhangúlag elítéli a nemzetiek eljárását, amikor azok angol és francia gőzösöket bombáztak. Még a jobboldali lapok is, amelyek eddig Franco tábornokot bizonyos jóakarattal kezelték, ezuttal komoly figyelemztetést küldenek a nemzetiek címére. A Le Jour szerint az angol és francia kereskedelmi hajók bombázása — amely emberáldozatot is követelt — súlyosan sérti a két ország tekintélyét.

Francia kormánya a veszélyes rohan,

ha ezt a politikát folytatja. Alapszerint mindkét ország komoly önvédelmi intézkedéseket foganatosít és egyben erélyes hangú tiltakozást küld Franco kormányának.

A Le Populaire szerint a francia hajók és a francia terület bombázása azt jelenti, hogy a totális államok meg akarják félemlíteni Franciaországot és minél hamarabb elnyerhesék a pireneusi határok nemzetközi ellenőrzését.

Az angol kormány hétfőn minisz-

Fürdőruhák, selyemfehérnemű, harisnyák
VILIAM WEISZ și FIUL S. A.
Bul. Regele Ferdinand 8 (Dermata mellett)
Tekintse meg kirakatainkat!



Szemüvegek
modern kivitelben
Solingeni acélárúk

„Optica” Carol Fraclimayer
Timisoara II, Piața Traian 8

Cadum kenőcs a gyermekek bőrbetegsége ellen

Semmi sem oly hatásos a gyermekek bőrének és hajának megbetegedése esetén, mint a Cadum kenőcs. A vörös, csalánkiütéses, pattanásos, hámló, finom és érzékeny gyermek-bőrre nyugodtan kenhető. Azonnal megszünteti a viszketést és sok bőrbetegség okozta szenvedésnek veteti elejét, ha Cadum kenőcsöt használ sebek, bőrhámlás, kiütések, fekély, aranyér, rüh és ötvár ellen.

— **Franasovici nagykövet beiktatása.** Franasovici Richárd ünnepélyes beiktatása csütörtökön este zajlott le Varsóban. Az új varsói román nagykövet ezen alkalomból nagyszabású fogadóestélyt rendezett a román követség épületében, amelyen ötszáz személy vett részt. Az estélyen a lengyel kormány és a diplomáciai testület hivatalos képviselői is megjelentek.

Rejtélyes éjszakai dráma

Vércel itatott cédulán közölte egy fiatal leány, hogy szerelmi bánatában öngyilkos lesz

Bucurestiben rejtélyes éjszakai dráma játszódott le. A banaseai repülőtéren lévő vendéglő közelében egy cserjés alján reggel eszméletlen állapotban találtak egy fiatal leányt. Mellette üres mérgefióla hevert, azonkívül egy borotva és egy vértől áztatott cédula. A leányt életveszélyes állapotban a Filantropia kórházba szállították. A vizsgálat megállapította, hogy a fiatal leány Murza Ecaterina, huszonegy éves bucarestii lakosnő, aki születésénél lakott és az egyik fővárosi divatruház alkalmazottja volt. Szülei különben reggel megje-

lentek a rendőrségen, hogy lányuk eltűnését bejelentésük.

A tragédiának valószínűleg szerelmi háttere van. A vértől áztatott cédulán azt írta a fiatal leány, hogy boldogtalanság jutott osztályrészül a szerelmében és ezért kísérelt meg öngyilkosságot. A rendőri vizsgálat megállapította, hogy a repülőtéren lévő vendéglőben azon éjszakán egy fiatal nő és egy férfi mulatott, akik csak reggel három órakor távoztak onnan. Azt hiszik, hogy a nő Murza Ecaterina volt, aki utolsó éjszakáját akarta eltölteni szerelmével.

NEURALGIA
FEJFAJÁS
HÜLÉS ELLEN

ANTINEURALGIC

JAVOL

Kapható gyógyszerárakban és drogueriákban



volam és magyar barátaim voltak és vannak. Mostani timisoarei látogatásom alkalmából ellátogattam a városi könyvtárba, hogy egy kicsit elbeszélgessek régi, kedves munkatársammal, Milos Romulusszal, a könyv-

tár jelenlegi vezetőjével.

Olyan ember benyomását kelti, aki betöltötte életének hivatását és hátralevő éveit már csak családjának és a könyvszeretetének kívánja szentelni.

Kubán Endre

Az ötszörös gyilkos öngyilkos lett

Lopott csolnokon a folyó közepére indult és ott főbelőtte magát

Valló István, a foktői tömeggyilkos, aki múlt vasárnap hajnalán öt embert lőtt agyon, önmaga fölött itélt. Damian József, Fais községbeli fényképész jelentette a csendőrségnek, hogy a Duna egy fiatalember holttestét vetette ki, akinek fején lőtt seb van. A csendőrség megtekintette a holttestet és megállapította, hogy az Valló Istvánnal azonos. A vizsgálat kiderítette, hogy Valló, aki egy szerkes emberrel a Budapest közelében lévő Kamara-erdőig vitette magát,

nem mert a magyar főváros közelében maradni, mert tartott tőle, hogy ott hamarosan kézre kerül. Visszament Kalocsa irányába és Kisapostagnál csolnokon lopott, amelyen a Duna közepére hajózott. Ott több nehéz tárgyat kötött a nyakára, majd az általa agyonlőtt Kazy Miklós csendőr puskájával a fejébe lőtt és aztán belebukott a vízbe. Holttestét a víz partra vetette. A csolnokon, amelyet Valló ellopott, megtaláltak és benne volt a csendőrfegyver is.

Nagy tisztogatás a szovjetben

Tizezer magasrangú tiszt és politikai kegyvesztett Bomba robbant egy petróleumtelepen

Oroszországból érkező hírek szerint a szovjetben ismét nagy tisztogatási munka indult meg. A titkos rendőrség felsőbb vezetőségében az utolsó három hónap alatt számos át-helyezést eszközöltek, több régi rendőrtisztviselő pedig rejtélyes módon eltűnt. Olyan hírek terjedtek el, hogy Zakovskit, a belügyi népbiztos helyettesét letartóztatták, Bermann biztos és Lepavskij volt belügyi népbiztos eltűntek.

Berlini jelentések szerint a szovjet hadsereg és tengeri haderő soráiban is nagy tisztogatás indult meg. Számos magasrangú tisztet távolítottak el a hadsereg kötelékéből. Ezek között vannak Gamarnik helyettes hadügyi népbiztos, továbbá a Balti és Feketetengeri orosz flották parancsnokai. Hír szerint többen, mint

tizezren estek áldozatul a legújabb tisztogatásnak.

Moszkvai jelentés szerint a Donec-medence petróleum telepen bombát daktak arra a fivőre kosárra, amelyben Vasili Nattro, a petróleumtermelés népbiztosa három más egyénnel az egyik petróleumkut aknájába akart lebecsátkozni. Mind a négyen azonnal meghaltak és testüket a robbanás darabokra tépte. A katonaság és a titkosrendőrség azonnal körülfogta a petróleumtelepet és igen sok embert letartóztattak. A letartóztottak között van Berghahn Dávid, az ukrániai titkosrendőrség vezetője is, akit azzal vádolnak, hogy nem fejtett ki elegendő erélyt az elégedetlen elemekkel szemben.

Valenciának nem tetszik, hogy Prága ügyvivőt küld Burgosba, Jümenez, a spanyol köztársaság prágai meghatalmazott minisztere megjelent a csehszlovák külügyminiszterlumban és tiltakozó jegyzéket nyújtott át azért, mert a csehszlovák kormány ügyvivőt küldött a spanyol nemzeti kormány mellé.

Üvegek a Lei 62°
103° 164° 300° 475°

A SZÉPSÉG Iskolája

Kezdje a szépségápolás alapelemeivel. Tisztítsa meg arcát alaposan Scherk-arcvízzel! Aztán olvassa el figyelmesen mindazt, amit a Scherk-arcvízhez mellékelt könyvecske ír. Csak apórusok legmélyéig megtisztított bőr szép! Apolja arcából mindennap Scherk-arcvízzel! Szép lesz!

SCHERK PARIS - BERTON - NEW YORK



Találkozásom Timisoara egykori magyar kulturtanácsosával, ki

magyar névvel csehszlovák nagyzsupán lett fivére tót névvel magyar piarista maradt

A korzón végigmenni nem mindig csak naplopás, vagy szórakozás. Lám, ha nem jártam volna ott, nem találkoztam volna valakivel, aki már közel husz esztendeje tűnt el Timisoara utcáiról. De így egyszerre csak szembejött velem. Messziről figyeltem ismerős arcát és főleg jellegzetes, nyársként kétfelé álló hegyes bajuszát. A tekintetemben rejlő kérdést megérezhette, mert amikor egymás mellé kerülünk, a szokott mosolyra fordult el a szája és kedélyesen szól:

— Igen, én vagyok!

Csakugyan ő volt, Bellai József, aki husz év előtt városi tanácsnok volt Timisoarán és elment nagyzsupán az akkor keletkezett csehszlovák köztársaságba. Magyarosított neve és annak ellenére, hogy mint a város kulturális ügyének legfőbb irányítója mindenkor kardoskodott magyarsága mellett, az új állam elfo-

gadta szolgálatait. A bátyja, aki megtartotta a szlovákos Sztolárik nevet, mint szegedi piarista megmaradt magyarnak és nem mozdult el a helyéről.

Bellai József mint kistisztviselő került városunkba, szorgalmával és simulékonyságával belekerült néhai Telbisz Károly dr. polgármester szűkebb környezetébe, közgám, majd kulturtanácsnok lett. A városi könyvtár szakkerüli létesítése az ő alkotásának mondható.

A váratlan találkozásnak a timisoarei korzón mindketten megörülünk. Elmondotta, hogy családi okok szültek a Banatba. Csak egy-két napig marad, aztán megy vissza. Pedig maradhatna, mert sok ráérő ideje van. Ugyanis nyugdíjaztatta magát. A beszélgetés során kijelentette, nem igaz, hogy magyarfalóvá lett volna. Magyar iskolát jártam, — mondotta, — magyar szolgálatban

Máj-, vese-, epe-,

idült (krónikus) gyomor és bélmegtegedések, ideges fejfájás, álmatlanság, hányinger, hányás, szédülések, savtűlés eseteiben az amerikai gyógynövényekből készült világhírű

GASTRO D.

gyógyszer szép eredményeiről a világ orvosi szaktekintélyei hosszú cikkekben számoltak be orvosi szaklapokban.

Gastro D. kapható gyógyszertárakban és drogeriákban, vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerüzében, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

= HIREK =

Patikák éjjeli szolgálata

VASÁRNAP, június 12-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában levő Irgalmasrendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellan Panajoth Ernő gyógyszerüzére állandó éjszakai szolgálatot tart.

Hangverseny

a föld gyomrában

Nincs kellemesebb e nyárba hajló forró éjszakákban, mint parkban vagy kávéházak terraszain üldögelni, sétálgatni a széles utakon. Különösen jóval éjjel után kellemes hűvös a lég, ilyenkor a magánosságban, a csendben már-már világvárosias boulevardjaink, széles pompájukban, ahogyan az egyik pályaudvartól a másikig ugyszólván teljesen kiépülten futnak. Szépek ezek a palotákkal, zöldkoronás fáikkal, gyepgyűzőkkel, a teli holdvilágában, most mikor nincs már villamos, megszűnt a kocsiforgalom is, az aszfalton alig koppan egyméla lépés, valóban úgy hat a főposta körül ez az álomban révílt vidék, mint egy olasz tájkép.

Megyünk a boldog osendben, falevél sem zörren a bágyadt éjszaki éjben, midőn egyszerre csak — zenehang üti meg a füllünket. Valahol muzsikálnak, nagyon szépen. Igazi mester lehet az, aki kezeli a hangszerét. Hubermann sem játszhatna szebben ezt az éjszakai szereplőt. Nézzünk, figyeljünk, honnan jő a hang? De mennél jobban vizsgálódunk, annál jobban látjuk, hogy nem látunk semmit. Kávéház itt nincs közelben, távolabb a házakban sem játszik senki, mindentől az álom vette át birodalmát.

Egy sátor akaszt meg utunkban. Ott verték fel a járda közepén, le kell térnünk a kocsitra, hogy tovább folytathassuk éjszakai vándorlásunkat. Hogyan? Csak nem pont a gyaloguton keresett magának nyugóhelyet valami furcsa modern nomád? Nem, nem, a sátor tulsó oldalán mélysege, ür tárog. Egészen mélyen a földben dolgoznak munkások, akik átszerelik az automatikus telefont. És hogy a munka gyorsabban muljék a csendes éjszakában, magukkal hoztak egy kis rádiót is. A föld gyomrából áradtak tehát ezek a gyönyörűséges hangok. Nem esoda, hogy olyan bűbajosak. Maga Hubermann szórakoztatta nyiretyüjével a telefontársaság bányászait, akik ott dolgoznak a mélyben. A szeréned pedig előmlük az éjszakában egész a postapalotáig, mint egy hangulatos buszszertató a telefonos kisasszonyokhoz:

— Isten veletek, nemsokára kész az automata telefon... Szállnak a szerénéd hangjai, de mintha a mi füllünkbe is üzenetet, a jövő zenéjét küldené a balszamos éjszaka: — Nem lesz több várakozás, nem lesz több vita, téves kapcsolat, mindent magától elintézt, elrendez, majd az automata-telefon. (Flaneur.)

— Uj táblabíró eskütétele. Az itélőtábla tegnap délelőtt Perietianu táblai főelnök elnöke alatt teljes ülést tartott, amelyen Goruneanu Petru ujonnan kinevezett táblabíró letette a hivatalos esküt.

— Lezuhant óriásrepülőgép. Az Il'nois államban levő Delaware város közelében a nagy vihar következtében lezuhant egy óriásrepülőgép, amelynek utasai, három tiszti és öt katona, szörnyethalt.

A Módosi-híd menti gyilkosság vádlottja az esküdtribióság előtt

Az elmúlt év december 15-én reggel a városba igyekvő munkások a IV. kerületi Módosi-híd közelében az utementi árokokban egy fiatal paraszta-asszony holttestét találták. Értesítettek a rendőrséget, amely megállapította, hogy gyilkosság történt és a fiatalasszonyt revolverlövéssekkel ölték meg.

Az egyik golyó a halántékán, a másik a homlokán, a harmadik pedig hátulról hatolt be a koponyába. Tizenötödikére virradó éjszaka esős idő volt, de az asszony cipői nem voltak sárosak, amiből arra következtettek, hogy a gyilkosság nem ott történt, ahol a holttestet megtalálták. A rendőrség megállapította azt is, hogy a gyilkosság áldozata Unguras Victoria Utvin községbeli asszonnyal azonos.

A nyomozás során őrizetbe vette a rendőrség Eftimie Dumitru bodbai gazdálkodót, mert azzal gyanúsították, hogy ő követte el a gyilkosságot. Eftimie Dumitru ugyanis a gyilkosság előtti napon a szekérével a városban járt és vele jött be Unguras Victoria is. Este együtt indultak hazafelé, de az asszony nem tért vissza otthonába, mert másnap reggel holtan találták.

Eftimie Dumitru ellen megindult az eljárás és az esküdtszék tegnap kezdte meg az ügyben a tárgyalást. A vádlott a tárgyaláson is

tagadta a súlyos vádat

és elmondotta, hogy este Unguras Victoriával együtt indult el hazafelé. Még nem hagyták el a várost, amikor az asszony leszállt a szekérről és kijelentette, hogy az eső miatt autóbuzson folytatja útját. Hogy mi történt azután az asszonnyal, azt nem tudja, mert csak másnap hallotta, hogy Unguras Victoriát megölték. Elmondotta azt is, hogy az asszonnyal régebben ismerkedett meg és bizalmas barátságban is voltak.

— Maglavitról kulturajapitványt neveztek el. A miniszterelnökség rendelkezést adott ki, amelyben kulturális és lelki célokra maglaviti alapítványt létesít. Az alapítvány, amelynek díszelnöke Petrace Lupu lesz, a patriárka felügyelete alatt működik. Maglaviton kolostort építenek.

— Eltesebb embereknél, akik gyakran fel vannak fúvódva, úgy az alhasi pangást, mint az emésztés renyhességét a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendszerint hamar mérsékli, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást leszállítja. Kérdezzé meg orvosát.

— Halálozások. Meghaltak: Horecsny András nyolcvannégy éves vasúti nyugdíjas, Hengstenberger Zsuzsanna hetvenkét éves.

Érdekes újítást

vezetett be a Heinrich szappangyár a SENLASLO toalett és fertőtlenítő szappan fogyasztói részére. Ugyanis aki Senlaslo szappant esomágló papírból 12 darabot összegyűjt, az bármelyik szappant árusító üzletben teljesen ingyen kap azokért egy darab azonos nagyságu Senlaslo szappant. Ezen újítás által a közönség szélesebb rétegeiben és nagyobb mértékben fogják megismerni a ma már nélkülözhetetlen Senlaslo szappant, amely mellett, hogy egyttal kellemes illatu piperecikk, több kiváló orvostanár egybehangzó szakvéleménye szerint tökéletesen fertőtleníti és annak használatát megvédi a fertőző betegségek ellen.

— Szent Antal. A római katolikus anyaszentegyház egyik legnépszerűbb szentjének, a ferencrend; Pádual Szent Antalnak ünnepe van holnap, Pádual Szent Antal a szegények vigasztalója, segítője, a szerencsétlenek támogatója, minden őszinte és jószándéku kívánságnak Isten előtt való pártolója. Szent Antal napján reggel a szentnek az összes templomokban levő oltárai előtt misék, este pedig ájtatosságok lesznek.

Amikor Eftimie Dumitru a gyilkosság gyanuja miatt őrizetbe vették, karmolás és horzsolás nyomai látszóttak az arcán. A tegnapi tárgyaláson az ügyész hirtelen ezzel a kérdéssel fordult a vádlotthoz:

— Ki karmolt meg?

Eftimie Dumitru kijelentette, hogy a macskája karmolta meg,

a horzsolásokat pedig egy hizónak a szekérével való leemelésénél szerezte. Tagadta, mintha Unguras Victoria karmolta volna meg dulakodás közben.

Kihallgatták tegnap Vascan Dumitru dr. törvényszéki orvost is, aki azt a véleményét fejezte ki, hogy a gyilkos balkezes volt és a balkezesben tartotta a revolvért, amelyből az asszonnyra a lövéseket leadta.

Az ügyész kívánságára az orvos megnézte Eftimie Dumitru kezét és megállapította, hogy a jobb kezének hüvelykujja nem ép.

Azután egymásután vonultak fel a tanúk. Felolvasták a bodbai éjjeliőrök vallomást is, akik kijelentették, hogy a tizenötödikére virradó éjszaka este kilenctől hajnali négy óráig voltak szolgálatban, de nem látták Eftimie Dumitru a községbe visszatérni. A vádlott különben is azt állította, hogy már kilenc óra előtt otthon volt, amikor az éjjeli őrök még nem voltak szolgálatban.

Késő este volt, amikor a tanuki-hallgatások befejezése után megkezdődtek a perbeszéddek. A magánvadás képviselője az asszony árván maradt nyolc éves leánykaja számára száz-ezer lei kártérítés megítélését kérte. Utána Fenesan ügyész mondotta el vádbeszédét, aki a vádlott megbüntetését kérte. Eftimie Dumitru védelmében Brudariu Adrian ügyvéd szólalt fel, aki felmentést mellett érvelt. A késő esti órákban a tárgyalás még tartott.

— Elhunyt matróna. Özvegy Simon Györgyné született Gyárfás Róza, Simon Gyula dr. ismert orvos édesanyja, hetvenkilenc esztendő, korában meghalt. Gyászolják két fia: Simon Gyula dr. és Simon Viktor aradi vasúti ellenőr, leánya Pahy Dezsőné született Simon Irma (Newyork), két menyje, három unokája és nagyszámu rokonság. Temetése ma délután öt órakor megy végbe a negyedik kerületi temetőben.

— Időjárás. Tegnap meleg derűs nyári idő volt. A hőmérő délután három órakor harmadik fok melegezt mutatott. Ugyanakkor a fővárosban huszonnyolc fok meleg volt. Várható időjárás mára: tulnyomóan napsütés, gyenge délkeleti szél, a hőmérséklet tovább emelkedik, elszigetelten helyi jellegű esők, de inkább csak az ország északnyugati részében.

— Elítélték, mert politizált. A fővárosi katonai törvényszék hat havi börtönrre ítélte Cristescu Tudort, mert tiltott politikai szervezetben vett részt.

"INTERIOR"
BUTOROK
a legjobbak
a legolcsóbbak

Timisoara III, Bulev. Carol I, Et. I.
Traian-híd és Mária szobor között
Telefon 21-54

HAMBURG-AMERIKA
LINIE

Rendszeres hajóúratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

teljes
útlást és sok örömet nyujtanak!
Földközi-tengeri utazások tavasszal és őszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentuli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

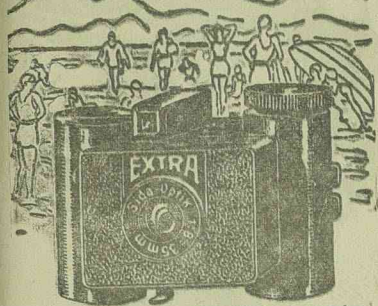
képviseleténél

Timisoara I, Str. Mercy 1
Telefon: 16-58.

ETILEN
Mechanikus vegytisztító
intézet, valamint ruha-
és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

Ebben az évben is
SIDA
EXTRA



MARAD A FIATALSÁG
fényképezőgépe

A GÉP
LEI 250 FILM ÖSFELVÉTELÉRE
LEI 32

Kapható a szaküzletekben
KÉPVISELET: "SIDA" BUCUREȘTI VI
CAL. CALARASI, 65

— Görög keleti pünkösöd. A görög keleti román és görög keleti szerb egyházak ma és holnap ülik meg pünkösöd két ünnepét. Az ünnepre való tekintettel hétfőn a közhivatalokban nem dolgoznak.

— Heber Jánost kinevezték püspöki titkárnak. Pacha Agoston megyés püspök Heber János szentszéki jegyzőt, aki közel két éve teljesít a püspöki irodában szolgálatot, püspöki titkárrá nevezte ki. Heber János mindenkor komoly, pontos és lelkiismeretes munkakerőnek bizonyult és, úgy pártársai, mint a világi hívek megbecsülését szerezte meg. Kinevezése munkásságának kitüntető elismerése.

— Fővárosi zenekar timisoarai hangversenye. A fővárosi OFR-zenekar hangversenye Timisoaran június tizennyolcadikán lesz a városi színházban. A szimfonikus hangverseny műsorán idegen szerzők mellett Enescu és Dragoi Sabin művei is szerepelnek. Vezényel Rogalsky karnagy.

— Rablógyilkosok kivégzése. Berlinben négy rablógyilkost, akik egy gépkocsit tulajdonosát meggyilkolták, tegnap bárdal lefejezték.

— A fürdés áldozata. Tegnap délután a Saguna hid közelében egy husz-huszonöt év körüli fiatalember holttestét fogták ki a Begából, aki valószínűleg fürdés közben fulladt a Begába, mert a holttesten fürdőruha volt. Személyazonosságát még nem tudták megállapítani.

Norddeutscher Lloyd Bremen



Utazó- és társasutazások
a Középtengerre, Madeira, Anglia, Norvégia,
Nordkap és északi utazások.
Olcsó társasutazások
Északamerikába!
Elsőrangú program egész éven keresztül.
Felvilágosítások és prospektusok.
UNIONEA DE VOIAJ și COMERT S.A.R.
Agenția Timișoara, Strada 1, Brătianu 39.
Telefon: 2-60.

Az ipari vállalatokat mentesítették a munkanélküli járulékok fizetése alól. A munkaügyi miniszterium a Gyárparosok Országos Szövetségének közbenjárására elrendelte, hogy az ipari vállalatoknak nem kell többet fizetniük a munkanélküli alap javadalmazására szolgáló egy százalékos járulékot. Az 1987. évi december elsejétől származó hátralékokat sem kell fizetni. A munkaügyi miniszterium megállapítja, hogy a munkanélküli nem szűnt meg, mert az egyes vidékeken vannak munkások, akik nem tudnak elhelyezkedni, de ezek segélyezésére a költségvetésben más alapot talált.

— A negyedik kerületi fiúiskola tornavizsgálja ma délután négy órakor lesz a plébániatemplom melletti iskolaépület udvarán. Ugyancsak ma nyílik meg az iskolában a kézimunka- és rajzkiallítás. Az évszázó vizsga tizenötödikén délelőtt, félkilenc órakor kezdődik. Ugy a vizsgákon, mint a kiállításokon szívesen látják a közönséget.

— Vervizsgálattal állapítják meg az ittasságot. A államvasutak vezérigazgatósága érdekes és hasznos újítást léptetett életbe. A vezér igazgatóság az utóbbi időben érkezett jelentések alapján megállapította, hogy sok szeremestélenség és a szolgálatban elkövetett mulasztás annak tudható be, hogy a vasuti személyzet tagjai ittas állapotban voltak. Ennek figyelembevételével az államvasutak vezérigazgatósága most különleges orvosi laboratóriumot állított fel, ahol az illető alkalmazottnál vérvizsgálat után állapítják meg, hogy ittas volt-e vagy sem. Ha az ittasságot megállapítják, úgy kíméletlenül alkalmazzák az államvasuti személyzet működési szabályzatában előírt szankciókat.

— Elfogták a kórházból megszökött nemzetközi betörőt. Megirtuk, hogy Palinski Sámuel, az amerikaiak által Kid Kahnnak nevezett veszedelmes nemzetközi betörő, az ablakon keresztül megszökött az egyik cluji kórházból, ahol kezelés alatt állott. A cluji rendőrségnek rövidesen sikerült elfogni Palinski Sámuel, aki szökése után a város határában egy gödörben húzódott meg. Az volt a terve, hogy éjszaka Oradeára utazik és onnan külföldre menekül.

— Elítélték a juhász gyilkosait. A helybéli esküdtszék — miként megírjuk — most foglalkozott Isac Nicolae és Joviesin Rada Beicherecul Mic községbeli juhászok bűnügyével, akiket azzal vádoltak, hogy 1981-ben Sanandrei község határában megölték Rotariu Traian juhászt. Az esküdtszéki tárgyaláson Joviesin Rada beismerő vallomást tett, míg Isac Nicolae tagadta a vádat. Az esküdtszék mindkét vádlottat bűnösnek találta és a verdelket alapján az esküdtszék Isac Nicolae-t négy évi börtönrre, Joviesin Radat pedig másfél évi fogházra ítélte.

— Felmentett református lelkész. Kovács Lajos Curtuiseni salajmegyei község református lelkésze, továbbá Bán Károly, Kovács Gyula és Vince Lajos gazdák tiltott röpirat terjesztésének vádja miatt a cluji katonai törvényszék elé kerültek, mert a múlt év tavaszán a feloszlott Magyar Párt által kiadott Igaz uton című röpiratot osztogatták. A tárgyaláson a vádlottak kihallgatása után az ügyész kijelentette, hogy a röpirat nem tartalmaz izgatót. A védőügyvéd felszólalása után a katonai törvényszék a négy vádlottat felmentette.



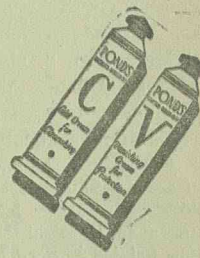
HA
MEG
AKARJA
ÖRIZNI FIATALSÁGÁT....

PRÓBÁLIA MEG A POND'S METÓDUST

Arcbőre naponta ki van téve az időjárás hatásának. Éppen ezért, hogy megőrizze arcbőre hamvaságát, állandó erőfeszítésre van szükség. Hála a „C” (éjjelre) és a „V” (nappalra) Pond's krémeknek, praktikus és gazdaságos szépségápolási módszer áll rendelkezésére.

A Pond's módszer pontosan le van írva egy kis füzetben, amely minden Pond's krém csomagolásban található.

A Pond's puder, amelyet a Pond's „V” Krém (nappalra) használata után alkalmaz, finom puder, amelyet minden kívánt színárnyalatban vásárolhat. Pond's Skin Freshener a zsírosság minden nyomát eltávolítja. Ez a folyadék összehúzó hatású, anélkül, hogy a bőrt izgatná és az epidermisz hatásos erősítő szere, amely összehúzza a pórusokat és a bőrt finomra és ruganyossá teszi.



POND'S Módszer

— A magyar kultuszminiszter a kisebbségek jogairól. A magyar parlamentben a kultuszterca költségvetésének tárgyalása során felszólt Teleky Pál gróf kultuszminiszter. Nagy súlyt helyez arra, — mondotta, hogy a tanulók már az elemi iskolában külföldi nyelveket tanuljanak és máre kökerülnek az iskolából, beszéljenek is egyet-kettőt. Beszél a kisebbségekről is és kijelentette, minden kisebbségnek joga van hogy anyanyelvéhez, hagyományaihoz és egyházához ragaszkodjék. A magyar állam kötelességének tartja hogy az országban élő kisebbségeknek kulturális törekvéseit támogassa.

— Lehangolt, étvágytalan, eldugult embereknél reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz megszabadítja az emésztőatornát a felgyülemlett erjedő és rothadó anyagoktól s az emésztőszervek tovább működését előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.



Egyszer egy
hónapban...

minden fájdalmat
enyhít a
NEURALGINE JURIST

— Magyar ujságíró halála. Budapesten hetvennyolc esztendőskorában meghalt Seress Imre szerkesztő, a Pesti Napló, később pedig a Pesti Hirlap munkatársa. Igen sokoldalú ember volt. Három évig karmester volt Tatán Esterházy hercegnél. Hatvan év előtt megnyerte Magyarország amatőr vívóbajnokságát és az első magyar repülőgépnek is ő volt a tervezője. Számos verskötetet jelent meg.

— Helybenhagyott felmentő ítélet. A helybéli ítélőtábla most foglalkozott Stoicanescu C. timisoarai tanár ügyével, akit azzal vádoltak, hogy az elmúlt év szeptemberében mint az egyik feloszlott politikai párt tagja Sanmihaiulroman községben egy ünnepségen gyújtó hangú beszédet mondott. A törvényszék felmentette a tanárt a vád alól és az ítélőtábla most megerősítette az elsőfoku ítéletet.

— Erős földrengés Belgiumban. Brüsszélből jelentik, hogy tegnap délelőtt tizenegy órakor egész Belgium területén harminc másodpercig tartó földrengést észleltek. Számos kémény bedől és sok háznak a fala megrepedt.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Róhról Károly Ditrích, Solea Constantin Romul, Kiss József, Hangya József, Petromoneanu Gheorghe Buzea Radu Ioan, Tóth Lajos, Zsuzsik József, Hollósi Veronika, Bot Mihai, Kabát Julianna, Imbroane Steluta Monica, Gerzey Györgyike, Sági Oszkár Imre, Tóth Aranka Viktoria, Némth György, Bálint Katalin, Kaburek Mária, Varga József, Csendes György, Schummer József.

— A házirend szabályozása érdekében — mint jelentettük — a város vezetősége rendeletet adott ki és ez a szabályzat a Csendes-féle könyvkereskedésben kapható is. A szabályzatot a Csendes-cég a városi hivatalos közlönyben megjelent szövegnek megfelelően nyomatta ki és azt a Házulajdonosok Egyesülete bocsátotta rendelkezésére. Az így kinyomott házirend teljesen egyezik a városi közlönyben megjelent szöveggel.

— Gazdát cserélt Timisoara egyik legrégebbi épülete. Timisoara egyik legrégebbi épülete cserélt gazdát tegnap. A Banca Ardeleana az I. kerületi Mercy-utca 2. alatti sarok házat eladta az Albina takarékpénztárnak. A vételár háromszázmillió lei. A szerződést már aláírták.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban szombaton a következő mátkapárok kötötték házasságát: Izbasa Iosif vasuti munkás és Dragichi Elisabeta, Küllezer János fodrász és Berg Mária, Kovács János szabó és Vasiliu Valeria, Wolf Armin kereskedő és Klinger Erzsébet, Turi Sándor szabó és Baner Zsófia, Steger László kereskedő és Dorogi Erzsébet, Ciocarlan Dumitru vasuti tisztviselő és Sfera Ersilia, Márk Antal dr. ügyvéd és Rosnauer Rozália, Révész Imre Ádám magántisztviselő és Nyulászky Viktória, Freund Lajos magántisztviselő és Neumann Lili Berta.

— Emésztési kiütések a hóron sok esetben hamar elmúlnak, ha bélműködésüket reggelenként éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keveréssel elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

* Tízéves iskolai találkozó. Felkérjük az 1928-ban a II. kerületi Műszonyunkról elnevezett zárdában végzett növendékeket, hogy a július 3-án, vasárnap délelőtt 8 órakor a II. kerületi zárdában megtartandó 10 éves találkozóon megjelenni szíveskedjenek. Bővebbet Kastner Nándó Teri Timisoara I. Bulev. Reg. Maria 21. A rendezőség.

Népszövetségi pénzügyi szakember Bucurestiben. Hardy Louis, a Népszövetségi szakértője mezőgazdasági hitelkérdésekben, hétfőn Bucurestibe érkezik a mezőgazdasági hitel előmozdítását elősegítő intézmények tanulmányozására. Hardy Louis hasonló tanulmányokat folytatott eddig Magyarországon és Jugoszláviában.

* Szőlő- és fapermetező, oltó-gumi, kerékszámok, mezőgazdasági cikkek, kocsitengelyek olcsón kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara I. kerület.

OLLA PARIS d'antoinette
GUM...!
és aranyermék
1937

— A gyermekrabló bandita vallomása. Mac Call soffőr, Cash James amerikai petroleummágnás gyermekének elrablója és gyilkosa, a kihallgatás alkalmával azt hangoztatta, hogy éjszaka idején álmában támadt a milliárdos gyermekére, zsebkendőjét nyomott a szájába, hogy ne kiabálhasson és úgy sietett vele haza. Amikor hazaért, akkor látta, hogy a gyermek időközben megfulladt. Ekkor a holttestet egy sűrű bokorba rejtette el és egyenként elküldte az apának Miami-ba a váltságdíjat követelő leveleket, amelyeket már előzőleg elkészített. A rendőrség nem ad hitelt a gyermekrabló vallomásának.

— Herskovits Angusztia növendékhangversenye. Junius 17-én, pénteken délután a timisoarai újságíróklubban Herskovits Angusztia zongoratanárnő növendékhangversenyt rendez. A fiatal zongoraművész, akit eddig városunk közönsége csak az előadói dobogóról ismert előnyösen, most mánt zenepedagógus mutatkozni be. A műsor keretében fellép Lindner Julia, Sorojovich Sonia, Tänzer Lya, Riedlinger Vera, Mandula Stella, Kun János és Guggenberger Kornél Károly, akik Alma Cornea, Dvorzák, Tschai-kovszky, Mozart, Chopin, Bach, Debussy, Scott, Saint-Saens műveiből játszanak. A nívónak ígérkező hangverseny délután öt órakor kezdődik és a belépés díjtalan.

— Házakat pusztított Tighinában a vihar. A Tighina vármegyében levő Comrat közelében hatalmas felhőszakadás volt, amely hatvankét lakást súlyosan megrongált, házakat tett tönkre és több háziállatot megölt. A kár több mint hat millió lei. Emberáldozat nem volt.

SPORTSEMÉNYEK

A román pünkösdi sportprogramja

MA Ferencváros—Chinezul-Ilsa meccs a Banatul-pályán HOLNAP a Ripensia mérkőzik a CAMI-al az Electricán

A mai sportprogram kiemelkedő eseménye a Ferencváros vendégjátéka lesz. A Ferencváros az idén újból megnyerte Magyarország labdarúgó bajnokságát. A timisoarai közönség különösen Sárosi III. játékára kíváncsi, mert a fiatal játékosról nemesak a magyar sajtó, hanem Bucurestiben való szereplése alkalmából a romániai sajtó is a legjobbakat írta. Újból viszontláthatja a sportközönség Tänzer-t, a Chinezul egykori kedvencét, aki városunkból került a Ferencváros csapatába és annak egyik legjobb játékosa. A Chinezul-Ilsa megerősít

A labdarúgó világbajnokság mai mérkőzései.

Lilleben ma játszik le a Magyarország—Svájc világbajnoki mérkőzést, amelynek második félidőjét a budapesti rádióállomás romániai időszámitás szerint délután 6.50 órai kezdettel közvetíti. Ezenkívül a Svédország—Kuba, Csehszlovákia—Brazília és Franciaország—Olaszország mérkőzésekre kerül ma sor.

Holnapután JUNIUS 15.



AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK IV. OSZTÁLYÁNAK A HUZÁSA...

Még ha eddig nem is játszott, a sorsjáték IV. osztályának huzásán résztvehet 250 leivel.

Keressé fel az Állami Sorsjáték elárusítóit és VÁSÁROLJON SORSJEGYEKET.

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK



A minősítő torna mai mérkőzései
Resitan ma az UDR az ACFR csapata ellen játszik minősítő mérkőzést, míg Lugojon a Vulturii—Crisana mérkőzést bonyolítják le. Brailaban a Dacia Unirea csapata játszik a ploesti Tricolor CFPV ellen.

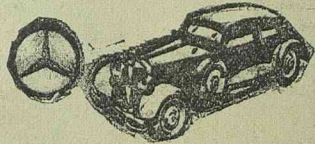
Kuba válogatott csapata Bucurestiben

Az egyik fővárosi csapat azzal a tervvel foglalkozik, hogy meghívja Kuba válogatott csapatát egy bucurestii mérkőzésre. Erre a mérkőzésre természetesen csak a világbajnoki küzdelmek után kerülne sor.

Árainkat leszállítottuk!
Tekintse meg kirakatainkat
Erika cipőüzlet

IV., Bulevardul Carol 16
Női szandálók 125.— leitől

Mercedes-Benz
a vezető-márka



Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. Frații Friedrich S. A.
Timisoara IV., Bulevardul I. C. Duca 27. sz.

H a l l ó!

Értesitem a n. b. vendégeimet és jóbarátaimat, hogy ezentul minden ünnep- és vasárnap a

H a l l ó!

„STÖHR“-féle vendéglőben

muzsikálók. — Pártfogást kér

Kálló Géza

Rémület a kutyavilágban

vagy

Korcs pincsim patkányfogó lesz

A pincsik, maltanak, bullik és foxik országában kitört a pánik. Ha valaki értené a kutyák és kutyusok beszédének szubtilis finomságait, rájönne, hogy a kutyatársadalomban olyan rémhírtérjesztés folyik, amihez képest a legkőnőbb kávéházi Kourádok katasztrófajövendőlése jóindulatú helyesléstnek tűnik fel. Ahol a négy lábúak találkoznak, a kávéházat helyettesítő sarokköveknél, pórázon vezetett úri ölebek diszkrét szaglással egybekötött társalgása alkalmával, mindig feltűnik a kérdés: lenni, vagy nem lenni?

A dermesztő rémület oka a városvezetés új házirendje, amely eltiltja a kutyák és macskák tartását a házakban és a lakásokban. Hát hova menjenek lakni szegény négy lábúak? Az utcán kóborló ebeket beviszi a szüntér, kutyahotelek és kutyaszanatóriumok kutyauddúlóhelyek nincsenek városunkban. Már pedig a városvezetés az az álláspontot foglalja el, hogy kutyát-macskát tartani csak olyan házában szabad, melyet egy család lakik.

Szerencsére a határozat elsősorban elvi jellegű és kivételeket enged meg. Így

a patkányirtásra alkalmas kutyákat nem utasítják ki a házból. A magam részéről már megtörtént a döntés. Van egy kis máltai korcskutyám, amely, ha egeret lát, páni félelemmel menekül a legközelebbi diván tetejére. Egyszerűen átminősítettem patkányirtó kutyának. Elvégre szegény állat nem tehet róla, ha a patkányirtó szerepét nem képes elvégezni. Hány ember van, aki nem bírja elvégezni, amivel megbízták.

Van a rendelkezésnek még egy kibúvója. A kutyát lehet több lakásos házában is tartani, ha annak minden lakója ebbe beleegyezik. A bérpaloták egymással rendszerint örök háborúságban élő lakói között kutyaalapon már megindultak a diplomáciai tárgyalások. A máskor zord szomszédok mézédés mosollyal indította meg a közelései manóvent, amelynek végcélja a kutyatűrésbe beleegyező nyilatkozat.

Pechem van. Miért is nem lakik a házában kutyatartó milliómos. A kutyatűrésbe beleegyező nyilatkozat aláírása körülbelül az egyetlen aláírás, amelyet a mai nincstelen időkben néhány ezresre lehetne beváltani. (R.)

= KÖZGAZDASÁG =

Kinevezték és kedden beiktatják a kereskedelmi és iparkamara új ideiglenes bizottságát

Megírtuk, hogy a gazdasági tanács felállításáról és a szakmai kamarákról szóló törvényt megváltoztató törvényrendelet értelmében sor kerül a kereskedelmi és iparkamarák jelenlegi ideiglenes bizottságai helyébe új bizottságok kinevezésére. Ez a változás most megtörtént, amelyben a nemzetgazdasági miniszterium kinevezte a helybeli kereskedelmi és iparkamara új ideiglenes bizottságát. Az új bizottság tagjai a következők: Oprea Ion volt kereskedelmi és iparkamara elnök, Roxin Bibescu Iosif, az Ufa-Defted gyógyszeranyagkeres-

kedés igazgatója, a gyógyszerész-kamara elnöke, Giurcaneanu Eduard, a Banca Romaneasca timisoarai fiókjának igazgatója, Suci Mihail, a Nemzeti Bank timisoarai fiókjának igazgatója és Catină Vasile gabonaexportőr. Az új ideiglenes bizottság a hivatalos esküt kedden délelőn tizenkét órakor teszi le a törvényszék főnöke kezébe és a beiktatás után ülést tart, amelyen megválasztják a kamara elnökét és alelnökét. Az új bizottság elnöke Oprea Ion, a kereskedelmi és ipari érdekek kiváló képviselője lesz.

Új kompenzációs jegyzékek. A nemzetgazdasági miniszteriumban elkészítették az újonnan kiegészített A. és B. listákat, melyek a kompenzációs alapon behozható és kivihető árucikkeket tartalmazzák. Az újonnan elkészített jegyzékeket a kormány gazdasági bizottsága elé terjesztik, amely végleg dönt ebben a kérdésben.

A buza értékesítésének és kivitelének fokozása. Arra való tekintettel, hogy az élel terméskészítések a legszebb reményekre jogosítanak és 150-180.000 vagon buza kivitelére van kálítás, a nemzetgazdasági miniszterium a földművelésügyi miniszteriummal együtt tervezetet dolgoz ki a buza értékesítésére és kivitelének fokozására. A gabonaexportőrök tervezetet nyújtottak be, melynek értelmében megszűnne a gabonakivitel prémiumok, ezzel szemben a buzakivitel kompenzációs alapon történne olyan módon, hogy az exportőröknek a buzát csak nemes deviza ellenében szabadna eladniuk, melynek 30 százalékát hivatalos áron beszállítatnák a Nemzeti Banknak, míg 70 százalékát a szabad forgalomban értékesítenék az autorizált bankok közvetítésével. Ezáltal az eddigi engedélyezési rendszer, amely sok tekintetben megnehezítette a kivitel, feleslegessé vána.

Olaszország az autarkia jegyében. Az olasz kormány erőlyes intézkedéseinek sikerült az autarkikus program első tételét, a behozatal csökkentését elérnie. 1937 áprilisában Olaszország behozatala 1.223 millió líra volt, most áprilisban pedig 917 millió líra, a márciusi 993 millió lírával szemben. A kivitel tavaly április óta 650 millió lírától 450 millió lírára csökkent, de Olaszország mindenesetre elért annyit, hogy a behozatal már csak kevéssel mulja felül a kivitelt.

Basarabiában nagy szeszcsalásokat fedeztek fel. A basarabiai pénzügyi és monopolhatóságok vizsgálatot indítottak a titkos szeszfőzdek felkutatására. Már az első nyomozások is eredménnyel zárultak. Megállapítást nyert, hogy Chisinauban, valamint több községben egyes termelők nagyarányú titkos szeszfőzést üztek. Egyes termelők nem elégedtek meg avval, hogy az illetekeket nem fizették le, hanem azonkívül nagymennyiségű gyümölcsöt vásároltak és azt felfőzték, amivel súlyosan megkárosították a kincstárt. Ugyanakkor hasonló üzelmek miatt lezárták az „Izvorul Basarabiei” és a „Sustov” líkőrgyárakat is.



áldozzon arca ápolására-bizonyára örömmel teszi, főként ha eredményt lát. Richard Hudnut Three Flowers szépségápolása elismerten sikeres. Ennek segítségével tisztítja, táplálja, ruganyossá teszi és védi arcbőrét. A kezelés csak kevés számú, magas értékű készítményből áll, amelyek a rendszeresen fellépő kölcsönhatások folytán jobb eredményt nyújtanak, mint az időnkint végzett specialis kezelések. Bátran mondhatjuk, hogy a Three Flowers szépségápolás a modern asszony ideális otthoni szépségápolása. Próbálja ki Ön is! Az eredmény meggyőzi.



HUDNUT

Three Flowers
Szépség-ápolás

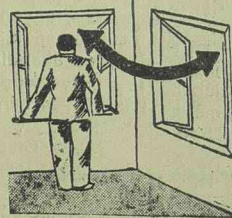
A román-német gazdasági tárgyalások. Berlinben most folynak a román-német gazdasági tárgyalások. Németország gazdasági megállapodásunk volt. Ausztriával csak ideiglenes egyezmény, amely egyezmény azonban Romániának nagy előnyöket biztosított, míg a román-német gazdasági megállapodások tekintetben nem felelt meg Románia gazdasági érdekeinek. A főbb román exporttermékeket eddig sokkal kedvezőbbben lehetett Ausztriában értékesíteni, mint Németországban. Ezért nagyjelentőséggel bír, hogy sikerült egy pontot tisztázni. Ugyanis mindaddig, míg a vámhatárok Ausztria és a német birodalom között nem szűnnek meg, a volt osztrák területre nézve az eddigi egyezmény rendelkezései lesznek irányadók és a román-német tárgyalások csupán a befagyott követelések felszabadítására, valamint egyes romániai exporttermékek, főleg a petróleumtermékek és az állatok kivitelének forgalmára terjednek ki. A végleges tárgyalásokat az ősz folyamán kezdik meg, amikor már az új termés hozamával mindkét ország kormánya tisztában van.

Fontos kedvezmény a vásáros kis-kereskedők és iparosok részére. A közlekedésügyi miniszterium fontos rendelkezést adott ki, amely a vásárokra utazó kiskereskedőket és kisiparosokat közelről érdekli. Elrendelte ugyanis, hogy az eddigi előírásoktól eltérően a banati és ardeali vásároknak egyeky kisiparosok áruikat teherautókon szállíthatják és azokat kísérhetik. Erre a célra saját teherautóikat, de idegen teherautókat is igénybevehetnek. A kérvényeket a közlekedésügyi miniszterium technikai osztályában kell beadni, de azok beadhatók a megyei utihivataloknál is, melyek azokat a miniszteriumhoz továbbítják.

A buza irányzata csendes. A banati gabonapiacra a buza irányzata csendesebb. Csupán a korpa irányzata szláród, míg a többi gabonanemű irányzata lanya. A piaci árak a következők: Buza 76 kilós torontali 585, timisi 590, buza 77 kilós torontali 595, timisi 590, buza 78 kilós torontali 600, timisi 595, tengeri 320, zab 450, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 410, korpa 330, tokmag 680, napraforgómag 480, muharmag 350, kismalmj liszt a 30/70-es beosztásból 1020, nagymalmi liszt 1040 lei százkilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok. Arany font 1.122,77, arany dollár 230,71, arany svájci frank 44,52, arany francia frank 9,40, angol font 676,69-690,49, egyiptomi font 693,94-704,4, palesztinai font 677,38-691,18, dollár 136,25-139, török font 82-83, holland forint 75,56-76,94, német márka 38-39, svéd korona 34,91-35,60, svájci frank 31,29-31,91, belgas 22,98-23,46, francia frank 4,80-5,20, olasz lira 7,17, cseh korona 4,75-4,84, dinár 2,89-3,05, leva 1,24-1,30, drachma 0,99-1, zloti 22,30, pengő 24,65-25,03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglalattak a 38 százalékos de. vizafelár.

Ha léghuzatba kerül...



Ez ez ur léghuzatban áll. Ha nem dörzsöli be magát CARMOL-val, hogy elejét vegye esetleges gripának, hűlésnek vagy idegfájdalmaknak, úgy rosszul fog járni.

CARMOL a legjobb bedörzsölő szer meg-hűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

Rádió

VASARNAP, JUNIUS 12.

Bucuresti, 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, hangverseny, egészségügyi és háztartási tanácsok, 9.55: Istentisztelet közvetítése, 12.30: Egyházi hangverseny, 13: Hírek, majd zenekari hangverseny és felolvasás, 14.30: Szórakoztató zene, 15.10: Vidám műsor, 19: Időszaki anyagok, 19.15: Táncelemek, 20: Felolvasás, 20.45: A bucuresti tanítók énekkarának hangversenye, 21.15: Weber: A bűvös vadász című háromfelvonásos operájának közvetítése a Studióból. A szünetben hírek közvetítése, 23.45: Gramofonlemez. Majd: Hírek közvetítése külföldről németül és francián, Utána: közlemények

Budapest I, 9.45: Hírek, 10-10.55: Görög katolikus istentisztelet, 11-11.55: Református istentisztelet, 12-13.15: Egyházi ének és szentbeszéd a várplébánia templomból, 13.20: Pontos időjelzés, 13.30: Operaházi zenekar, 14: Előadás, 15: Hanglemezek, 16: Közvetítés Putnokról, 16.45: Cigányzene, 17.30: Előadás, 18: A rádió szalonzenekara, 18.50: Magyarország és Svájc világbajnoki labdarúgó-mérkőzés közvetítése, 19.50: Zongoraszámok, 20.10: Előadás, 20.30: A Debreceeni Városi Dalegylet ünnepi hangversenye, 22.15: Hírek, 22.40: Hangverseny Zenekar, 23.40: Jazz, 24.25: Cigányzene, 1.05: Hírek

Budapest II, 12.30: Zenekari hangverseny, 16: Cigányzenekar muzsikál, 18.55: Szalonzene, 19.30: Zongorajáték, 20.30: Előadás, 21: Utóénekek, 21.40: Karének Debracéből, 22.40: Hírek

Bécs, 20.10: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 23.30: Táncezene

Belgrád, 22: Hangverseny, 23.20: Szórakoztató zene

Milánó, 20.45: Hangverseny, 21.30: Lemezek, 22.40 Szórakoztató zene, 23.45: Táncezene

Prága, 19.30: Szórakoztató zene, 21.45: Hangverseny, 23.25: Lemezek

Varsó, 18: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 21.05: Lemezek

HÉTFŐ, JUNIUS 13

Bucuresti, 7.30: Reggeli torna, rádióhíradó, hangverseny, egészségügyi és háztartási tanácsok, 9.55: Istentisztelet közvetítése, 12.30: Egyházi hangverseny, 13: Hírek, majd zenekari hangverseny és felolvasás, 14.30: Szórakoztató zene, 21.10: Felolvasás, 21.30: Csak Rádió Románia: Gramofonlemez, 21.30: Mozart: G-moll négyes, 22.10: Schuzeevanu Aurelia Tosti és Tirindelli dalokat énekel, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglist zene, 23: Szórakoztató zene

Budapest I, 7.45: Torna, utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Énekek, 13.30: Hírek, 14.30: Cigányzene, 15.35: Hírek, 17.15: Diákféltóra, 18: Előadás, 18.30: Beszélgetés-zenekar, 19.30: Legyes horgászat. Sportelőadás, 20: Cigányzene, 21: Torquato Tasso, szimfonia, 22.20: Hírek, 24.10: Hanglemezek, 1.05: Hírek

Bécs, 18.10: Szórakoztató zene, 19: Lemezek, 20.10: Hangverseny, 20.25: Opera, 23.30: Szórakoztató zene

Belgrád, 19.05: Hangverseny, 19.35: Szórakoztató zene, 21: Szimfonikus hangverseny

Milánó, 20.40: Lemezek, 21.30: Szórakoztató zene, 23: Hangverseny, 24: Táncezene

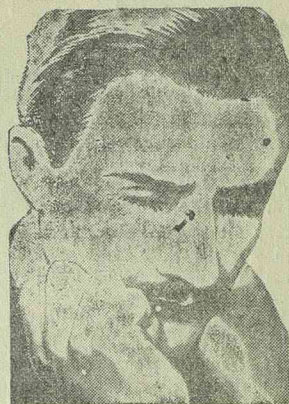
Prága, 19.20: Szórakoztató zene, 23.15: Lemezek, 23.35: Hangverseny

Varsó, 18: Táncezene, 19.10: Hangverseny, 20.30: Táncezene, 22.10: Szórakoztató zene, 23: Lemezek

KEDD, JUNIUS 14

Bucuresti, 6.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, háztartási és egészségügyi tanácsok, 18.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 18.25: Dél hangverseny, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, Rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15.15: Sport, 16.45:

Előzze meg a kimerültséget és legyengülést egy kiprobált szerrel: szedjen URODONAL-T!



Reuma, vesebaj, ízületi dagadtatok és csomók, levertség, annyira hatnak közérzetünkre, hogy teljesen lecsökkentik életörönket és elviselhetetlenné teszik az életet.

A legegyszerűbb, legolcsóbb mód az artritikus megbetegedések megelőzésére: naponta 1 kávéskanál Urodonal, egy kevés vízben. Az Urodonal kiválasztja az összes mérgező anyagokat, az ízületi dagadtatok és csomók leoldhatók és az összes belső szervek tehermentesítődnek. Az Urodonal rendszeres használata megóv

az érlelmeszedéstől és az időelőtti megöregedéstől. Doktor Raynaud a katonai kórházak főorvosa a következőket írja az Urodonal-ról: „A mindennapi gyakorlat igazolja, hogy az Urodonal nemcsak tökéletes biztonsággal oldja a húgsavat, hanem ezenkívül számos — az egészségre jótékonyan ható — tulajdonsággal bír. Az Urodonal hatása folyamatosan előálló bőséges vizeletkiválasztással, állandó átáramlásban tartja a vese szűrőkészülékét és ez által megóvja az érlelmeszedéstől”.

URODONAL

RENDSZERES HASZNÁLATA

ÁLLANDÓSÍTTJA AZ EGÉSZSÉGET ÉS ÉLETÖRÖMÖT

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MÁRKA

Előadás, 19: Műszaki üzenetek, 19.10: Borodin-lemez, 20: Felolvasás, 20.15: Mandolin versek, 20.50: Szimfonikus hangverseny, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglist zene, 23: Szórakoztató zene

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 18.05: Balalajka, 13.30: Hírek, 14.30: A rádió szalonzenekara, 15.30: Hírek, 17.10: Asszonyok tanácsadója, 18: Régi magyar utóénekek és népdalok, 19: Előadás, 19.25: Jazz, 20.30: Előadás, 21: A 2. honvédegyezred zenekara, 22.20: Hírek, 22.45: Hanglemezek, 24.10: Cigányzene, 1.05: Hírek

Budapest II, 19.25: Előadás, 20: Mezőgazdasági féltóra, 21: Hírek, 21.25: Lemezek

Bécs, 17: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 1: Szimfonikus zene, Belgrád, 19.35: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 22.45: Lemezek

Milánó, 18.15: Lemezek, 20.30: Szórakoztató zene, 22.30: Opera

Prága, 19.20: Szórakoztató zene, 20.25: Hangverseny, 21: Opera, 23.15: Lemezek

Varsó, 18: Táncezene, 20: Hangverseny, 21: Szimfonikus zene, 23.15: Hangverseny

TENGELYTÖRÉS

Regény

Írta: SZENTIRMAY GIZI

Tömve-zsufolva minden. Megállt és tétovázott. — Uraságod nem maradhat itt, — mondta udvariasan, de határozottan a motorosvezetője és beljebb tőlt a koffert.

— Inkább leszállok, — gondolta Figdor és taxin megyek, de ebben a kocsiiban nem maradok! Az utakon, a padok alatt, a podgyásztartón nem volt talpalattnyi hely sem.

— Nézze csak, azt a nagy utazókosarat leveszszük, a maga kofferjét pedig fölteszi rá vissza a kosarat meg a kisebb csomagokat.

Figdornak szólt a rendelet és már fel is kelt helyéről, aki mondta, leszedte az apróbb csomagokat az üléshelyére rakva és rendezkedni kezdett.

Figdor és a nő egy perc alatt felraktározta mindent, közben a vonat olyan viccesen indult meg, hogy a férfi elvesztette egyensúlyát és már-már egy dagadt sváb asszony karkosarába esett volna, ha segítőtársnője karon nem kapja és egyensúlyába ekepen vissza nem helyezi.

— Na! És most maga majd lesz szíves valamivel arébb menni, — parancsolta egy fekete arc embernek. Ugy ni! Maga meg — ez megint Figdornak szólt — üljön ide mellém.

Eddig még nem volt ideje, hogy megnézzé pártfogóját és alkalma sem, hogy köszönetét kifejezze. Azonban ahogy a helyzet mutatkozott hamarjában nem is volt kilitás rá, hogy megteheti, mert az a másik oldalán ülő nő felé fordult és nem törődött többet vele és a hálójával.

Valami tiszta kellemes kölni vize van. Ezt állapíthatta csak meg, miközben olyan szerényen húzódott meg, mintha kegyelemből utazott volna.

Az egyik csomag vele szemben a podgyásztartón ugrálni kezdett a rázástól és ő felugrott, hogy jobban elhelyezze, még mielőtt leesne. Amíg ezzel belődött, valaki elfogata a heyt és így kénytelen volt az ajtóknak dőlni, hogy szilárd támasza legyen. Ez alkalommal azután szemtől-szembe került a jóindulatu utitársnővel.

Csinos, kellemes arcu teremtés volt. Szőke, szép

bőrű, fehér fogu, harminc év körül! Figdorral már nem törődött. Hol jobbra, hol meg balra fordult és szomszédjaival beszélte.

Az, aki Figdor helyét elfoglalta „nagyságos asszonynak” nevezte.

— Nagyon fáj a fejem! Itt nagyon meleg van! Ugy mondta, hogy meleg. Nem akarta a többieket a legidevalóbb szóval a „bűdös”-sel megsérteni.

Figdor kilódnai kezdett az egyik ablakkal, de ez az udvariaskodás most határozott tékozlás volt, mert, akinek szánta, az nem vette észre.

A „helyfoglaló” nő családi ügyeit adta elő, amelyek eléggé szomorúak voltak és egész részvételt követeltek a halgatótól. Most mégis Figdorhoz fordult.

— Ugyan kérem, adjon egy szál gyufát!

Szolgáltatásosan kattantotta fel az öngyújtóját és teroitto pártfogójára cigarettájára elé.

Egy hosszú mély, gyakorlott szlppantás.

— Köszönöm!

Amit Figdor látott az öngyújtó pillanatnyi fellángolása alatt egész közelről, az a következő volt: Fehér, gyűrűtlen ujjak, nagyon világos színű körömlakkal és nagyon sötét fényes szempillák.

Vagy a haját, vagy a szempilláját festi. Ez biztos! A legközelebbi állomáson leszállt egy utas és helyét Figdor foglalta el — pont a nővel szemben.

Ha valaki Figdorot figyelte volna, hát megállapíthatta, hogy negyedórai utazás alatt egy pillanatra sem vette le tekintetét a szőke utitársnőről — legfeljebb, amikor az ablak felnyitójával bajlódott!

Persze ezt Figdor nem vette észre, vagy csak nem akarta. Tény, hogy tetszett neki. Annyi természetesség, egyenesség, őszinteség volt hangjában, mozdulataiban kifejezéseiben, hogy bárkiben szimpátiát kellett akaratlanul is.

Egyéniség. Ez a szó illeti rá.

Olyan mint... olyan... de mihez is lehetne hasonlítani?

Igen. Olyan mint egy négyen egyenes és tiszta ut, két oldalt lombos fákkal. Se nem napsütéses, se nem árnykos. Kér, hogy egy órán belül vége lesz az utnak. Hacsak még hamarabb le nem száll. Ami azután meg is történt.

A kabátját Figdor segítette fel. Bármelyik filmrendező helyesnek tartotta volna a jelenetet.

A magas szép arcu nő és a mögötte álló, kárscu, öszülő fejű férfi.

Annyit azonban még megtett, amikor a neszeszerjét levette, hogy elolvasta nevé a névjegytartóban: Horváth Lászlóné, Winger Klára.

Még egy köszönöm, még egy meghajlás, kezcicsó, kolommal, egy fejbiccentés és kész.

Oda állt az ablakhoz, hogy utána nézzen. Talán várta, hogy visszforduljon... Nem! Az „ilyen” nem néz vissza. Ennek az utja nem kanyarodik.

Amikor hazaért, allig volt ideje, hogy feleségével és gyerekeivel pár szót beszéljen, rohant az ülésre. Tizenkettő felé holtfáradtan, megkínzott arccal vonult be a fürdőszobába.

Vejjon Baba (a kislánya) örült a karkötőnek? És Pujó (a kis fia) a mozdonynak? Majd megkérdem még az asszonyt, ha ugyan nem alszik. De bizony már sötét volt nála.

Kellemes, jó érzéssel bujt ágyába, olyannal, amelyet csak az ismer, aki „üzleti uton” volt jó ideig.

Hamar elaludt. Félálmban mosolygott és pár érthetetlen szót mondott: tengelytörés... egyenes ut... Klára...

Egy jó hely.

— Most öt perc szünet. Azután Magyar Imre és cigányzenekara folytatja muzsikáját.

Felugrott, lekattantotta a gépet, majd visezült rendes helyére az ablak mellé és újból öltögetni kezdett.

Órák hosszat varrt, varrt fel nem nézve, ki nem tekintve, mintha élete függne az éppen kezében lévő munkától.

— Majd csak közbe jön valami! Majd csak történi valami! Valami, akármilyen!

Elmosolyodott. Szomorkás fáradt kismosollyal, amelylyel önmagukat szoktak rendreutasítani.

Valaminek történnie kell! Hát ezt már éppen tizenöt éve mondogatta önmagának. Abban az időben kezdte, amikor eljegyezte a mostani ura. Milyen határozottan, sőt csökönyösen ragaszkodott ahhoz a gondolathoz, hogy történjék valami. Nem volt más gondolata ezen kívül. Olyan fiatal volt még...

Az esküvője napján is, amikor magában ült a hűvös szobában és kintől csak szűrve halatszott be az előkészület szűrtéle izgalmak össze-visszasága, még akkor is csak abban reménykedett, hogy valami történni fog.

De természetesen nem történt semmi.

Ha csak egy névtelen levelet kapott volna azzal a figyelmeztetéssel, hogy „ne menj hozzá” — vagy ha bárki, (akár ismeretlen is) csak annyit sugott volna „még nem késő, még visszafordulhatsz, még változtathatsz a sorsodon” — hát bizony, hogy semmi földi hatalom az oltárhoz nem cipeli.

(Folyt. köv.)



Bosch
SPECIÁLIS FÉNYSZORÓVAL

biztosan és gyorsan szalad autója éjjel, a legkényesebb országutakon is és ködös, esős, vagy hófúvós időben is.

BOSCH speciális fényezőre erős, de nem vakító, oldalfényt is ad és kifogástalan formája minden kocsit vonalához egyszerűen illik.

LEONIDA & Co. Bucuresti és fiákkal
Kapható az ország összes szaküzleteiben.

A régi Bécs legjobb filmjeiből:
Paul Hörbiger - Lane Hald Traudl Stark
Péter a hóban
a **SCALABAN**

Mozi

Vasárnap és hétfő.
Apollo: Dél futárja (francia film).
Capitol: A zendai fogoly (angol film).
Scala: Péter a hóban (német film).
Rivoli: A halálos veszedelem (német film).

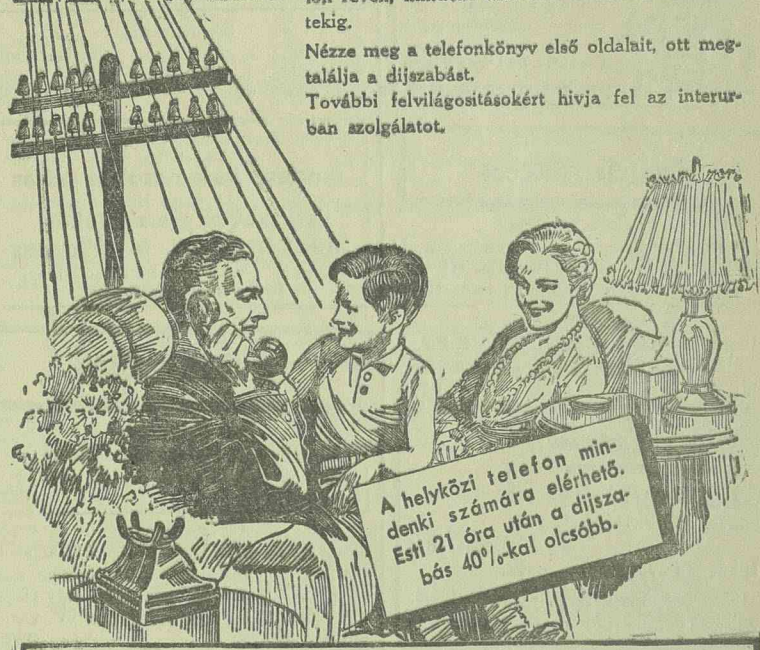


Apolja kapcsolatait
CSALÁDJÁVAL, BARÁTAIVAL, ÜZLETFELEIVEL
a telefon révén

Ha telefonál nekik, különös örömet szerez

Mindenkit nagy örömmel tölt el, ha az Ön távollétében hallja hangját. Üzletbarátaival fentarthatja összeköttetését a telefon révén, mindent elintézhet a legkisebb részletekig.

Nézzé meg a telefonkönyv első oldalait, ott megtalálja a díjazabást. További felvilágosításokért hívja fel az interurban szolgálatot.



SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

FÜRDŐKALAUZ

Carmen Sylva a kitűnő Margo-Penziót ajánljuk, Kényelmes, bőséges ellátás. Árak: 10 napra 2000 lei, 20 napra 3500 lei, 30 napra 5000 lei. Gyermeknek 50 lei, nagyobb gyermekeknek 75 lei naponta. Jelentkezés június 15-ig: Cluj, Mihai Ghuu, Str. Avram Iancu 2. Junius 15-e után cím: Villa Margo, Carmen Sylva.

Fenyőerdő között a Berzava völgyében 700 m. magasságban, gyönyörű kiránduló helyek közepette fekszik
Văliug
Stand és bazinfürdők
A déln és a délutáni 14:35 órákor Regtára érkező vonatokhoz autbuszkozekedés: Idény junius hó 1-től szeptember hó 15-ig. Elsőrangú ellátás.
„Pensio Luiza Kocsonyai”

Carmen Sylva a Grand Hotel Movila és a Hotelul Bailor a két legnagyobb szálloda, amelyeknek komfortos ellátását mindenkinek a legmelegebben ajánljuk. Folyóvizes szobák. A szálló étterme a legkényesebb igényeket is kielégíti. Olcsó elsőszazoni penzió-árak. Pausál-kúra rendszer. Árjegyzéket díjmentesen küld Grand Hotel Movila igazgatósága.

Kellemes, jutányos üdülési lehetőséget nyújt Teiusban, — Caransebes mellett, — a jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio, — Elismet kiténő konyha, kívánatra diéta, élelmzés, — Orvos, Strand, — Vészegényeknek, lábadozóknak, gyermekeknek a legideálisabb pihenőhely. — Erkelyes déli és keleti szobák, Elő-, utószazonban kedvezmény. — Bövebb felvilágosítással szolgál; Vezetőség, Teius-Caransebes, jud. Severin, Villa Popoff, és Misszió, Tl. misoara, IV. kerület, Strada Bratianu 13, telefon: 715.

Băile Tusnadon
a gyönyörű fekvésű Albertini és Ilma villákban,
napi 150 leiért teljes penzió kapható az elsőszazonban.
Kiváló banati konyha!
Felvilágosítások június 15-ig:
Dr. Schütz né, szül. Mixich Marica Checia (Jud. Timis-Torontal)

Brasovban a Villa Parc-Pensio címe: Str. Castelului 134. Telefon: 10-93. Dr. Csográdiné tulajdonos. Új vezetés alatti, az egyébként is új, tökéletesen modern penziót nagyon ajánljuk. Valóságos üdülőhely a Cenk aljában, pormentes levegő, saját strand, családias ellátás, mérsékelt árak, Hideg, meleg víz minden szobában, elsőrendű konyha, abszolút nyugalom.

Dr. Velicsek szanatorium
Fizikális és dietikus gyógyintézet
Bocsa - Montana
Jud. Caraş
Junius 1-én megnyitl.
Évad október 1-ig.

lei. 5. Legszebb norvég fjordok július 14, 17.000 lei. 6. A legszebb 3 északi főváros, Stockholm, Osló, Koppenhága augusztus 1. 16.000 lei. 7. Dalmácia, Görögország, Szicília, „Vulcania” olasz óceánjáróval július 13, 15.500 lei. 8. Karlsbad, Franzesbad, Joachimstal, Pöstyén. Leibenz fizethető, rendkívül előnyös egyéni gyógykúra átalányutazások. Indulás naponta. Kérjen még ma prospektust a következő címen: Biroul de voiaj Ing. Erdész, Bucuresti, Calea Victoriei 168.

Băile Episcopesti
Gyógyfürdő és üdülőhely
Oradea mellett
600 év óta használják eredménnyel 42° kénes rádiumos hőforrásait reuma, köszvény, csusz, ischias, trombózis, .. valamint női betegségek ellen. ..
Izsaifürdő forró izsappakolások szakorvos vezetése mellett.
Lakás, gyógy- vagy hullámfürdő!
háromszori étlapszerinti étkezés!
Május — — — Lei 160—180 naponta
Junius — — — 180—200 ..
Julius—augusztus — — 200—240 ..
II. oszt. penzió — — 120—150 ..
Gyermek 12 éves korig — 120—140 ..
Orth. kóser étterem és vasuti kedvezmény.
Elsőrangú zene. Curszalomban minden este tánc, tombola, verseny tekepálya.
Románia egyetlen hullámfürdője

Buzias gyógyfürdő (Román Naufelm)
Természetes, páratlan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásokkal. Biztos gyógyhatás és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízások érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsusz hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.
Szív a változatos zavarok, fertőző betegségek, mérgezők nyomán fellépett idegbajok (Tabes) eseteiben a legjobb eredménnyel.
Női betegség ivókurák, szakszerű orvosi kezelés.
Kiténő konyha. Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árakkal.
Modern napfényes szabad uszoda. A CFR vonalain utazási kedvezmény. Állandó katonazene. Pausálárak az „Európa” utazási irodák után.
Fürdőidény május 15-től október 1-ig.
Prospektust, felvilágosítást szívesen küld: Muschong Buziási Gyógyfürdő R.T. Fürdőigazgatóság, Buzias, Banat.

Carmen Sylva
legszebb helyén uri penzió. „Vila Miramare” folyó víz, elsőrangú konyha, erdélyi vezetés, pontos kiszolgálás.
Információk. előjegyzések „Vila Miramare” Carmen Sylva.

Gărnă
1000 m. Magaslati hely
Szezón május 15—okt. 15
Legolcsóbb nyaralótelep
3 bazinos strand. Vasutállomás: Slatina-Mică. Autó csak rendelésre vár az állomáson. Prospektust készséggel küld:
J. Weinfurter, Gărnă Wollisberg
SCATINA-TIMIŞUCUI

Carmen Sylva közvetlenül a Casinó mellett, a tengerparton fekszik a gyönyörű Villa Modern. A legnagyobb komfort, folyóvizes, parkettes szobák, kiténő családias, uri ellátás, elsőszazoni penzióár 160 lei. Nyugati értelemben veti uri penzió. Prospektusok, szobák lefoglalása: Bucuresti, „Tapitextile” Str. Lipsicani 72.
Erdész utazási iroda közleményei.
1. Páris két hetenként 11.000 lei. 2. Olaszország külön vonattal július 1, 8500 lei. 3. Olasz tavak és egy hét a Lidon július 2 és augusztus 1. luxus kivitelben 16.000 lei. 4. Egész Németország július 2 és augusztus 1, 17.000

Tusnad Băi
a központban fekvő
MARIA és ANNY
villákban
szobák előnyösen lefoglalhatók timisoarai fizetéssel.
KELLER-gyógytár
TIMISOARA, Bulevardul Carol 27
Telefon: 2-10

Steierdori-nyaraló magaslati gyógyhely
Vasuti anomás: Anina vagy Oravița Jud. Caraş. — 740 m. tengerszín feletti magasság. Egész éven át nyitva.
Penzió 120 leitől 140 leig. Prospektust és tájékoztatást díjmentesen küld a fürdőigazgatóság (Steierdorf)
Telefon 5 vagy Birdev utazási iroda Timisoara IV., Strada Bratianu 45 — Telefon 13 83

Apróhirdetések:

Házasság

Csinos

19 éves hajdon öt millió ingatlan, két millió kézpénzhozománnyal férhez-menne. Ismerkedést kieszközöl Bizonny Ferenc házasságközvetítő iroda Timisoara, I. kerület Str. Lenau 12. (1783)

Takaréktűzhelyek

Nagy raktár!
Legjobb kivitel!
Legolcsóbb árak!

JUNGINGER

II, Strada Timocului 1. sz.

Alkalmazás

Perfekt szakácsnő

kerestetik vidékre, a nyár; hónapokra, I. kerület, Strada Lonovici 1. szám, III. em., 20. ajtó. Jelentkezni 3-5 óra között. (1778)

Tiszta bejárónő

félnap munkára azonnal felvétetik, II. kerület, Str. Petru Tegel 1. szám, földszin, jobbra. (1788)

Mausz Testvérek

üveg-nagylerakat

Timisoara II., Str. I. Neculcea 18.

Telefon: 11-21

Tükör- és üvegdíszműanyag, üveg-nagycsiszolda. Különlegességek: Hajlított üvegek, Modern üvegmattirozás

Állást keres

Tiszta bejárónő

többéves bizonyítvánnyal bejárónői állást vállal. Karabec Józsefné II. kerület, Str. Telegrafului 10. (1766)

Órákonyvelést

és üzleti könyvek felfektetését elvállalja könyvszakértő, IV. kerület, Strada Dimitrie Sturdza 70. (1700)

Koszfördást

olcsón vállalkoz. Cimeket a kiadóban kérem leadni. (1617)

Fűszeresség

több évi gyakorlattal, jó bizonyítványokkal, állást keres. Tukaszans és bármilyen más állást is vállal. Cim a kiadóban.

Utazó

saját autóval, évtized óta erősen bevezetve keres elsőrangú képviselőket Braşov és közeli megyékre, Braşov, Str. Vasile Luca 126, Fischer Alexandru, öt napig Timisoarán. Hotel Metropolban tartózkodom. (1797)

Lakás

Kiadó

a Lloyd-palotában egy 4 szobás modern lakás, augusztus 1-re. (1782)

Idősebb házaspár

2-3 szobás utcai lakást fürdőszobával keres központi felkessel ab augusztus elseje. Ajánlatok szíveségből címzendők Krayer, IV. kerület, Strada Miron Costin 4. Telefon 18-71. (1792)

A Banca Timisoarei épületében modern

4 és 3 szobás lakás

és

egy üzlethelyiség

azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközelőségénél.

Lakótársat

keresek különbejáratu szobába. Blennert, I. kerület Piata Bratianu 2. (1768)

Butorozott szoba

különbejáratu, tágas, világos, elegánsan berendezve, közvetlen fürdőszobával június 15-re kiadó. IV. kerület, Bulev. Berthelot 3. szám, második emelet, ajtó 8. (Előtkávéház mellett) (1799)

Lakástisztítást

illegitim fűtési gázszállítás után polska melyek stb. ellen garancia mellett ellátva Ing. BERNSTEIN I., Str. Paul Chinezul 3. Tel: 21-57 Vidéki megbízásokat is vállal

Szép kétszobás

lakás fürdőszobával, csukott verandával, július 1-re kiadó a 6-os villamosnál, III. kerület, Str. Crisul 1. (1757)

Háromszobás

és garzonlakások központi fűtéssel, melegvízzel új házban augusztus 1-re kiadó. Str. Paris, Telefon 7-93. (1798)

A Bulev. Reg. Ferdinand 1 szám alatti házban (volt Löffler A. palota)

modern háromszobás lakás

és egy

kétszobás garzonlakás,

mely irodának is alkalmas

augusztus 1-ére kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközelőségénél.

Adás-vétel

Loc de vanzare

in apropiere de Bulevardul Filipescu. Informatiuni Palatul Dicasterial, etaj III. Camera 77-78. (1717)

Jégsekreányek

mészárosok, vendéglősök és háztartások részére, vendéglői pultok legolcsóbban a készítőnél kaphatók Szakszertői javítások eszközöketek. Petrovits Simoa IV. kerület, Str. Preyer 36. (1203)

Házhely

eladó a Bulevard Filipescu közelében. Bővebbet Kormányzósági-épület III. emelet, ajtó 77-78. (1715)

Garantált minőségű

Perzsaszőnyegeik

legolcsóbban készülnek

ORIENTAL

szőnyegszövődében

IV. kerület, Bulevardul Berthelot 5. szám.

Takarékos háziasszonyok figyelmébe!

Felcsalagos butorát ha el akarja adni, úgy forduljon hozzám. Kézpénzzel veszek (nem komisszió), hálósobák, szekrények, agyak, asztalok, székek, ottomanok, konyha-berendezés, porcellán- és konyhaedények, íróasztalok, varrógépek, teljes háztartásberendezéseket stb. Cim: Mobile Uzate IV., Strada Fröhl 51. (az udvarban) Böhm engross-üzlet mellett. (1191)

Az „Aranyosok” bérház

(Timisoara, I. kerület Str. Caruso 1. sz.) előnyös feltételek mellett azonnal eladó. Információt Roth Ottó dr. ügyvédi irodája (I. kerület Str. Venetia 2., telefon 93.) ad. (1774)



Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportlencék és azok javítása.

A. M. Mülley-nél

TIMISOARA

I., Strada Solderer 11. sz.

45 hoidas gazdasághoz

Timisoara mellett, tej- vagy mintagazdaságnak kiválóan alkalmas hely. tökéletes közreműködő kerestetik. Esetleg terméssel együtt átadó a kiadóban. (1775)

Loc de vanzare

in Cetate Str. Olimp. in apropiere de Piata Unirii. Informatiuni Palatul Dicasterial, etaj III. Camera 1. (1716)

Resti-vendéglő

és fűszerüzlet, elsőrangú, jól bevezetett, minden árúkészlettel, jó gyoroki borkkal átvehető. Dole Eugen Timisoara III., Str. Virgil Onitiu 3/a. Telefon 2-72. (1776)

Erika-irógép

jókarban levő, sürgősen 2000 leierért eladó. Strada Alba-Iulia 3. III. emelet.

Házhely

eladó az I. kerületben, Strada Olimp. a Piata Unirii közelében. Bővebbet Kormányzósági-épület, III. em., ajtó 1. (1714)

Modern családi ház

még új épület, két utcai szoba, elő- és fürdőszoba, konyha, éléskamra, egy szüret és egy kétszobás-konyhas lakás. nagy gyümölcsös kerttel azonnal eladó. III. kerület, Strada Wilhelm Mühle 38. Ügynökök díjaztatnak. (1777)

Telek

körülbelül 225 négyszögöl, a második kerület legszebb helyén és amelyen jelenleg jól bevezetett fakereskedés van, szabadkézből eladó. II. kerület, Strada Stefan cel Mare 39. (1780)

Szép birtok

három hold szőlő és gyümölcskerttel, gazdaság, épületekkel és egy négyszobás konyhas lakás, az Alea Sofia Imbroanean nyugalmába vonulás miatt eladó. Bővebbet II. Alea Sofia Imbroane 9. (1618)

Zongora

elsőrendű gyártmány, modern tölgyfa-ebéldő és írőszoba, garnitúrák, előszobafal, kombinált szoba, könyvszekrény, íróasztal, szőnyegek nagy választékban stb. igen jutányos áron eladók. Schmidt, IV. Str. Bratianu 15. (1244)

Importált

fajnyulak eladók. Nagytermelő Arpád Janosch Timisoara. IV. kerület, Strada Japonia 1. (1765)

Csináltasson ékszer

KORBER-nél

Maradandó érték

Mindenemű javításokat és vésnöki munkát jutányosan vállalkoz

KORBER ISTVAN

ékszerkészítő I., Str. Caruso 3 a Kossak-fényképész mellett.



Jómenő trafik

jutányosan eladó. IV. kerület, Strada Pop de Basesti 1. (1795)

Gyermekkoesi

Jókarban eladó. Reng. IV. kerület, Str. Bolintineanu 10. (1794)

Bélyeggyűjtők!

Roman tömegbélyegyekért többféle külföldit kaphatnak. Tömeget pénzért is átvehetem. III. Timotei Cipariu 4, a házmesternél. (1789)

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butorúházát Coop. „Constructia si Mobila Modernă” (volt ECKER) IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Eladó

egy 8-as Hofherr, végig gyűrűs használt cseplőgép, jó állapotban, Industria Ecomia rt. Timisoara IV., Strada Bratianu 34. szám. (1790)

Butor eladó:

három részes masszív fehér szekrény, egyajtós nagyobb masszív jégsekreány, fekete tölgyfa íróasztal, fehér íróasztal, fehér kisebb üveges szekrény, asztal két székekkel, fehér előszobafal, szőnyeg, hálószer, apróságok, gazreszó stb. IV. kerület, Str. Fröhl 31. szám, ajtó 18. (1762)

Modern takaréktűzhelyek



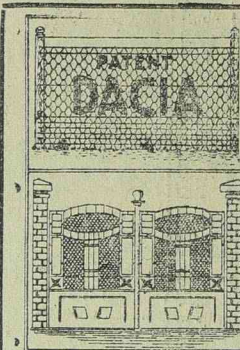
kiváló minőségben.

Allandó raktár zománcozott és fekete tűzhelyekben.

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV., Bulvardul Carol 40.



Kerítés- lonatok

m ndenekel tt pedig a szabaddalmazott

Dacia-íonak

különböző erősségekben és magasságban

Diszkerítések, vaskapuk és ajtók

valózatoss, iz-

ves kivitelben előnyös árban kaphatók

Bozsák M. és Fia rt.-nál

Gyar és raktár: I., Strada Gloriei 11

Fróküzet: IV., Strada Vacarescu

Arlapok ingyen!

Különféle

Fiatalszabásnő

nagy üzletkörrel, jól bevált szalon nagyobbítása végett pénzes társat keres. Szaktudás nem fontos. Ajánlatokat „Jó zlés” jellegre a lap kiadójába (1761)

Korecsma

kiadó, Ronat, Strada Magdi 48. szám. Foriss. (1789)

Fehérnemű javítást

házban és házon kívül olcsón vállalkoz. I. kerület, Strada Gheorghe Lazar 3. szám. Aschenbrenner Józsefné. (1769)

Kölcsön kapható

10.000 leitől 10 millióig, évi kamat 5 százalék, 1-20 év törlesztésre. Bármilyen célokra. Váltófedeztelre és konvertált adósság rendezésére is. Az egész ország területére. Bővebb felvilágosítást ad „Credit International” A. G., III. kerület, Str. Ciprian Porumbescu 31. szám. Katolikus templomig a 6-os villamosmal. (1787)

Kereskedelmi vállalatok ügyelmébe

Alábbi szakiskola tisztelettel közli, hogy iradati munkaeiroket bármikor díjmentesen, készpénzzel ajánl. Bérczi, gyors- és géprőszakiskola IV., Strada Bonnaz 4. (Küti-temél)

Nincs többé

vizes, galéttomos fal! „Isolator” csodafesték, egy kg. lei 50, — két négyzetméterre elég, — legkevesebb 31/2 kg-os postapróba-küldemény. Ram-burs. Használati utasítás gratis. J Kohl, Jimbolia. (1143)

Világos

padlózott helyiség a III. kerület elején, üzem vagy raktár céljára kiadó, Dr. Molnár III. kerület, Strada Treboniu Laurean 7/a. Telefon 8-72. (1778)

Értesitem

t vevőimet, hogy az idei tavaszi palánták, nagyszertűen sikerültek. Különösen nagy választékban vannak: dracénák, muskátli, nagy amerikai dália, kannavirág, begonia, verbena, petunia, szalvia és különféle szőnyegpalánta. Tekintse meg raktáratam vételkenyszer nélkül Agner Ferenc kertészete, III., Str. Porumbescu 28.

Kelteme, kirándulóhely

Seprenyi István kerthelyisége, ahol minden vasárnap cigányzene muzsikál. Freidorful-Nou. (1796)

Üzletnek, műhelynek, irodának

alkalmas bolthelyiség oca 5x5, esetleg 5x10 mtr. azonnal kiadó. Bulev. Reg. Maria 10, Tanoncotthonnal szemben, villamos megállóhely. (1791)

Hirdesszen

a Déli Hírlapban